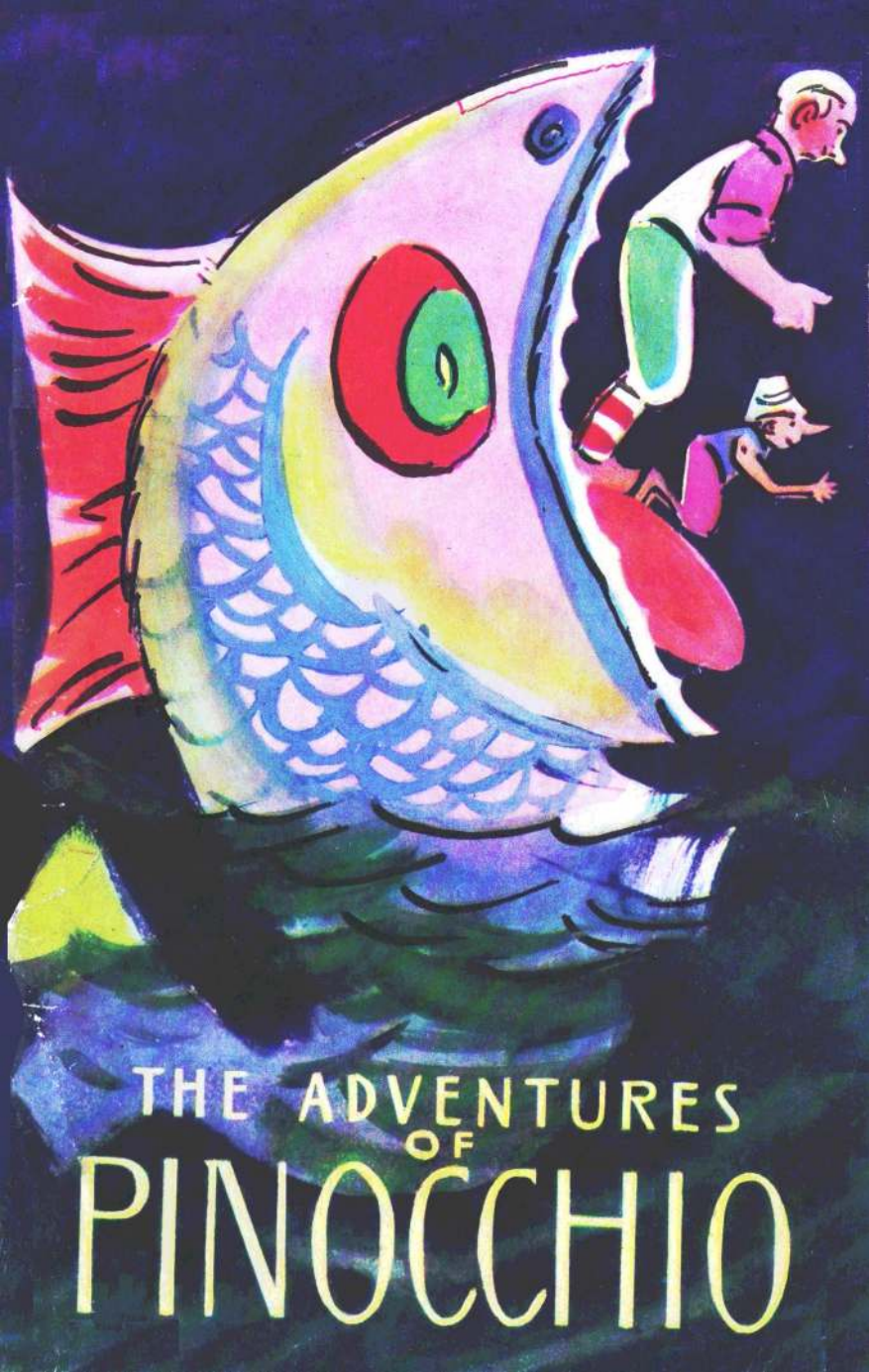

THE ADVENTURES
OF
PINOCCHIO

90коп.

# ПРИКЛЮЧЕНИЯ ПИНОККИО

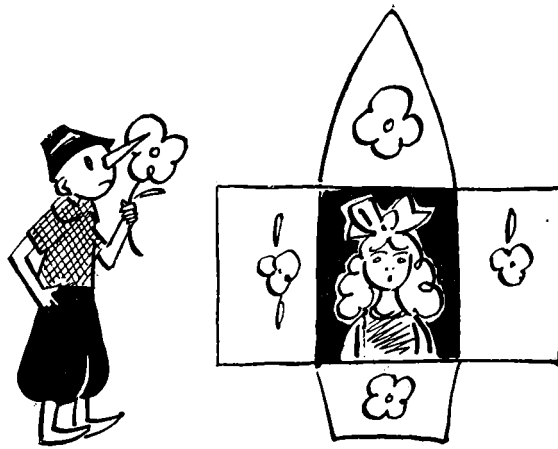
*по К. Коллоди (Карло Лорензини)*

КНИГА ДЛЯ ЧТЕНИЯ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ
ДЛЯ VI КЛАССА СРЕДНЕЙ ШКОЛЫ

*Адаптация, примечания и словарь*
*Г. К. Магидсон-Степановой*

ИЗДАНИЕ ЧЕТВЕРТОЕ, ПЕРЕРАБОТАННОЕ

ИЗДАТЕЛЬСТВО «ПРОСВЕЩЕНИЕ»
Москва 1966



Книга «Приключения Пиноккио» итальянского писателя К. Коллоди (Карло Лорензини) представляет собой пособие для самостоятельного чтения на английском языке в VI классе средней школы. Текст адаптирован в основном в пределах лексики и грамматики, которые изучаются на втором году обучения английскому языку.

Для облегчения чтения и понимания в книге имеется алфавитный словарь и постраничные примечания. В примечаниях даётся перевод незнакомых учащимся выражений, а также отмечается произношение собственных имён и трудных для чтения слов.

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Недавно в итальянской деревне, носящей название Коллоди, был построен памятник известному итальянскому писателю Карло Лорензини (1826—1890), родившемуся и проведшему детство в этой деревне и взявшему себе в качестве псевдонима название своей родной деревни.

Написанную им сказку о длинноносом деревянном мальчике Пиноккио читали не только итальянские дети, но и дети многих других стран.

Эту сказку читал в детстве и русский писатель Алексей Толстой. Она произвела на него такое глубокое впечатление, что, будучи уже знаменитым писателем с мировым именем, он написал сказку «Золотой ключик». Главный герой этой сказки Буратино — деревянная кукла, приключения которой похожи на приключения Пиноккио.

Деревянный мальчишка, непослушный, озорной, но с добрым сердцем, пользуется такой любовью читателей, что, когда был объявлен конкурс на проект памятника писателю, из многих стран присылались деньги от почитателей Лорензини. На памятнике изображены главные герои сказки — Пиноккио и Голубая фея. Четыре мозаичных панно рассказывают о приключениях сделанного из полена мальчика.

*Г. Магидсон-Степанова*

## MASTER ANTONIO[1] FINDS A PIECE OF WOOD

All fairy-tales begin with the words: "Once upon a time there was..." [2] This story also begins with the words: "Once upon a time there was a . . ."

"A king," my little readers will say.

No, children, not a king!

Once upon a time there was a piece of wood!

I cannot say where the old man of the name of [3] Master Antonio found this piece of wood, but it was in his room when our story began.

Master Antonio wanted to make a new leg for his table. He took his axe and began to hit the piece of wood with the axe. Suddenly he heard a very small voice: [4] "Do not hit me so hard!"

Master Antonio looked about the room. [5] There was nobody who could say these words. He looked under the table — nobody. He looked under the bed — nobody. He opened the door of his room

---

[1] **Antonio** [ən'tounɪou] — Антонио *(мужское имя)*

[2] **Once upon** ['wʌns ə'pɔn] **a time there was...** — Однажды жил-был...

[3] **of the name of...** — по имени....

[4] **he heard** [hə:d] **a very small voice** [vɔɪs] — он услышал тоненький голосок

[5] **... looked about the room** — ...оглядел комнату

and looked out into the street — there was nobody in the street. Again he took the axe and began to work with it.

"Oh! oh! Don't hit me, don't hit me any more!" [1] cried the same voice.

Master Antonio opened his mouth, he did not know what to do or what to say.

### MASTER ANTONIO GIVES HIS PIECE OF WOOD TO HIS FRIEND GEPPETTO [2]

At that moment [3] his friend Gepetto came in.

"Good afternoon, Master Antonio," said Geppetto. "What are you doing there on the floor?"

"I am teaching the ABC [4] to this piece of wood. What brought you to me, Geppetto?"

"My legs," said Geppetto. "Master Antonio, I came to ask something of you."

"I am ready to help you!" answered Antonio.

"Will you give me a piece of wood? [5] I want to make a nice wooden puppet. This puppet must know how to dance and to jump like an acrobat. With this puppet I shall go from one town to another. I shall show it to the people. For this they will give me money to buy some bread and milk. What do you think of it?"

Master Antonio was a kind old man. "Take this piece of wood," he said to Geppetto, and gave it to him. Geppetto thanked Master Antonio and went home with it.

---

[1] **Don't hit me any more!** — Не колоти меня больше!

[2] **Geppetto** [dʒə'petou] — Джеппетто *(мужское имя)*

[3] **At that moment** ['moumənt] — В это время

[4] **the ABC** ['eɪ'bi:'si:] — алфавит, азбука

[5] **Will you give me a piece of wood?** — Дайте мне, пожалуйста, кусочек дерева

## GEPPETTO MAKES A WOODEN PUPPET

Geppetto lived in a small room. There was only a chair, a bed and an old table in the room.

When he came home, he took a knife and began to cut out his puppet.

"What name shall I give him?" [1] he said. "I think I shall give him the name of Pinocchio. [2] It is a very nice name."

At first Geppetto made the puppet's hair. Then he made his head and then his eyes.

When the eyes were ready, they looked at Geppetto. He began to cut out the nose. Suddenly the nose began to grow. And it grew, and grew, and grew. It became a very, very long nose. He cut the nose off, [3] but it grew again. He cut and cut it, and it grew and grew again. When the puppet's mouth was ready, it began to laugh at him.

"Stop it!" [4] said Geppetto. But the mouth laughed and laughed.

"Stop it, I say!" cried Geppetto. The mouth did not laugh any more, but the puppet put out its tongue [5] which was very long too.

Geppetto worked and worked. When the face was ready, he made the body, then the arms and the hands.

Suddenly somebody took his cap off his head. He looked about and what did he see? He saw his cap on the puppet's head.

"Pinocchio! Give me back my cap, do you hear me?"

---

[1] **What name shall I give him?** — Как мне его назвать?

[2] **Pinocchio** [pɪ'nɔkɪou] — Пиноккио

[3] **He cut the nose off** [ɔf] — Он обрезал нос

[4] **Stop it!** — Перестань!

[5] **...put out its tongue** [tʌŋ] — ...высунула язык

But the cap was on Pinocchio's head. Geppetto was very angry with him. [1]

When the puppet's legs and feet were ready, Pinocchio hit his father's nose with his foot.

"You are a very bad boy!" said Geppetto to him. "You are very, very bad!" Then Geppetto began to teach him to walk. He showed him how to put one foot before the other.

Soon Pinocchio began to walk and run about the room. Then he jumped out into the street and ran away.

Geppetto ran out after him.

"Stop him, stop him!" cried Geppetto. But it was too late. Pinocchio ran away from his father Geppetto.

[1] **Geppetto was very angry** ['æŋgrɪ] **with him.** — Джеппетто очень рассердился на него.

## PINOCCHIO WALKS ABOUT THE TOWN[1]

Pinocchio walked about the town all day long.[2] Night came on.[3] It was a cold winter night. It began to rain. Pinocchio was very cold.[4] He was very hungry, too. There was not a dog in the street. Pinocchio came up to the nearest house in the street and knocked at the door.

A little old man looked out of the window and cried out to him angrily:

"What do you want at this late hour?"

"Oh, please, please!" said Pinocchio. "Give me a little bread!"

"Wait there, I shall be back soon," said the little old man. He thought: "It is one of those boys who like to knock at the door of the people and then run away."

Soon the window opened again and Pinocchio heard the voice of the same little old man:

"Come up to the window and hold out your cap."

Pinocchio took off his cap and held it out. And what do you think? A lot of water came down on him from the window.

## PINOCCHIO'S FEET BURN AWAY

He came back home cold and hungry. He was so hungry that he could not stand. So he sat down near the warm fireplace. He was very cold, so he put his feet near the fire. Now he was warm. Soon

---

[1] **Pinocchio walks about the town** [taun] — Пиноккио гуляет по городу

[2] **all day long** — весь день

[3] **Night came on.** — Наступила ночь.

[4] **Pinocchio was very cold** [kould]. — Пиноккио было очень холодно.

he fell asleep. He was so near the fire that his wooden feet burned away. Pinocchio did not feel anything; he slept and slept. Suddenly somebody knocked at the door.

"Who is there?" asked Pinocchio.

"It's me," [1] answered a voice.

It was Geppetto's voice.

Pinocchio wanted to jump up and open the door, but he fell down on the floor.

"Open the door!" cried Geppetto from the street.

"Oh, Papa, I can't," answered the puppet.

"Why can't you?"

"Because I have no feet."

"Open the door, I tell you!" said Geppetto.

"I can't stand up! Oh, what shall I do? [2] What shall I do?"

At last Geppetto got into the room [3] through the window. He was very angry at first. But when he saw his Pinocchio without feet, he was very sorry for him. [4] He took him in his arms and began to kiss him.

### GEPPETTO SELLS HIS COAT AND BUYS A SCHOOL-BOOK FOR PINOCCHIO

Next morning Geppetto made new feet for Pinocchio. The puppet was very happy, he began to dance and jump about the room.

"I want to show you that I am a good boy," he said to his father. "Tomorrow I shall go to school!"

---

[1] **It's me** — Это я

[2] **What shall I do?** — Что мне делать?

[3] **Geppetto got into the room** — Джеппетто попал в комнату

[4] **...he was very sorry ['sɔri] for him.** — ...он очень за него огорчился.

"Good boy!" said Geppetto.

"But I must have some clothes."

Geppetto had no money. So he made Pinocchio nice clothes from paper.

"I look like a gentleman now," said Pinocchio.

"Yes, you do," answered Geppetto. "But you must know this: not good but clean clothes make the gentleman." [1]

"And, Papa," said the puppet, "I can't go to school, I have no school-book."

"And I have no money," answered Geppetto. "I can't buy you a school-book. But wait a little, I shall be back soon."

Geppetto put on his old coat and ran out of the house. Soon he came back without the coat. But in his hand there was a school-book for Pinocchio.

"Where is your coat, Papa?" asked the puppet. "It is snowing."

"I sold it, because it was too hot for me," answered Geppetto. Pinocchio saw that his father was very kind. So he jumped up and kissed the old man again and again.

### PINOCCHIO GOES TO THE THEATRE

Next morning Pinocchio went to school with the school-book under his arm.

"Today at school I shall learn to read at once," he thought. "Tomorrow I shall learn to write. And after that I shall learn how to count. Then I shall know how to read, write and count, and I shall get a lot of money. With the first money I shall buy a beautiful new coat for my Papa. He was so kind

---

[1] **not good but clean clothes make the gentleman** ['dʒentlmən]. — не хорошее, а чистое платье делает человека джентльменом.

to me, he sold his coat and bought a school-book for me. I shall be kind to him, too."

Suddenly Pinocchio heard music at the end of the street. He stopped and listened.

He did not know what to do. Must he go to school, or must he go and listen to the music?

"Today I shall listen to music and tomorrow I shall go to school," thought the lazy boy. He came up to a big wooden house. Many people were standing there. One of the men read the placard:

GREAT PUPPET THEATRE

Pinocchio had no money. How could he get the money and buy a ticket? He wanted to see the theatre very much. He thought and thought. At last he knew what to do. He sold the school-book to one of the boys and bought a ticket.

## THE MASTER OF THE THEATRE WANTS TO BURN PINOCCHIO

Pinocchio liked Harlequin [1] and Punchinello [2] very much. He laughed all the time. Suddenly Harlequin stopped and looked at Pinocchio.

"Is that Pinocchio?" he said to Punchinello.

"Yes, it's Pinocchio," cried Punchinello.

"It's Pinocchio! It's Pinocchio!" cried all the puppets. "It's our brother Pinocchio!"

At that moment the master of the theatre came. He was very big. His beard was as black as ink. His mouth was as big and as round as a ball. [3] His eyes were like two big red plates. He had a

---

[1] **Harlequm** ['hɑ:lɪkwɪn] — Арлекин *(шут)*

[2] **Punchinello** [ˌpʌntʃɪ'nelou] — Полишинель (Петрушка)

*персонажи кукольной комедии*

[3] **His mouth was as big and as round as a ball.** — Рот у него был такой большой и такой круглый, как мяч.

large whip in his hand. The puppets were very frightened. [1]

"Why are you making so much noise?" he cried.

"Please, please, sir!" said Pinocchio. "I am sorry! [2] It's not me . . ."

"Don't talk too much! We shall have a talk [3] after the play," said the showman.

After the play he said to Harlequin and Punchinello:

"Bring that puppet into the kitchen. I shall put him on the fire and make a good dinner on that fire."

The puppets brought Pinocchio to the kitchen.

---

[1] **The puppets were very frightened.** — Куклы очень испугались.

[2] **I am sorry** ['sɔrɪ]! — Простите меня!

[3] **We shall have a talk** [tɔ:k] — Мы поговорим

"Papa, oh, Papa, come, oh, come, and save your Pinocchio!" he cried. "I don't want to burn, I don't want to burn on the fire!"

### PINOCCHIO SAVES HIS FRIEND HARLEQUIN

The showman with the black beard was not a bad man. When he heard poor Pinocchio's cries: "I do not want to burn, I do not want to burn!" he was very sorry for him.

"Don't cry!" he said to Pinocchio. "Where are your papa and your mamma?"

"Papa is at home; but I have no Mamma," said Pinocchio.

"You poor little thing, [1] you poor little thing!" said the showman.

"But I have no more wood, [2] I can't make my dinner. What shall I do? I shall burn one of the puppets of my theatre. Come here, soldiers."

The door opened and two wooden soldiers came in.

The showman said to them:

"Take Harlequin and throw him on the fire."

Oh, that poor Harlequin! He was so frightened. He fell with his face on the ground. [3] Pinocchio saw this and began to cry. The showman looked at Pinocchio and said:

"You are crying again. What do you want of me?" [4]

"Don't burn poor Harlequin, dear sir!"

"But I want to have my dinner."

"Then," cried Pinocchio, "throw me on the fire!"

---

[1] **You poor** [puə] **little thing** [θiŋ]! — Бедняжка!

[2] **I have no more wood** [wud] — У меня нет больше дров

[3] **with his face on the ground** [graund] — лицом на землю

[4] **What do you want of me?** — Что тебе надо от меня?

All the puppets heard these words and began to cry. The wooden soldiers cried too.

At first the showman did not speak. Then he said to Pinocchio:

"You are a good boy! Come here and kiss me!"

Pinocchio ran up to him and kissed him on the nose.

"Thank you, thank you very much!" said Pinocchio.

When the puppets saw this, they all began to dance. And they danced and danced all night.

### THE SHOWMAN MAKES PINOCCHIO A PRESENT OF FIVE GOLD PIECES FOR GEPPETTO

The next day the showman asked Pinocchio:

"What is your father's name?"

"Geppetto."

"Has he much money?"

"Oh no, he is very poor. He sold his coat to buy a school-book for me."

"Poor old man," said the showman. "I am sorry for him. Here are five gold pieces.[1] Go and give them to him."

Pinocchio thanked the showman many, many times.[2] Then he kissed the puppets and the soldiers, and ran away.

On the road he met a Fox who was lame and a Cat who was blind.

"Good day, Pinocchio!" said the Fox.

"You know my name, and I do not know you," said Pinocchio.

"I know your father well."

---

[1] **Here are five gold** [gould] **pieces** ['pi:siz]. — Вот пять золотых монет.

[2] **many, many times** [taimz] — много, много раз

"Where did you see him?"

"I saw him yesterday at the door of his house."

"And how was he?" [1]

"He had no coat on, [2] and he was cold."

"Poor Papa! He will not be cold any more!" [3]

"Why?"

"Because I have a lot of money now."

"A lot of money — you?" said the Fox, and he began to laugh. The Cat began to laugh, too.

"Why are you laughing?" cried Pinocchio. "Look at these five gold pieces."

And he showed them the money.

---

[1] **And how was he?** — Как он себя чувствовал?

[2] **He had no coat on** — На нём не было (надето) пальто

[3] **He will not be cold any more!** — Больше ему не будет холодно!

## PINOCCHIO GOES WITH THE FOX AND THE CAT

The Fox was lame, but he ran up to Pinocchio. The Cat was blind, but he opened two large eyes. They looked like two green lamps. He shut them quickly again, so quickly that Pinocchio saw nothing.

"And now," asked the Fox, "what do you want to do with all that money?"

"First," [1] answered Pinocchio, "I want to buy a new coat for my Papa. Then I shall buy a shoolbook."

"What for?" [2]

"I want to go to school."

"Look at me!" said the Fox. "I lost my leg because I learned at school."

"Look at me!" said the Cat. "I lost my eyes because I learned at school."

At that moment a little bird began to sing and said:

"Pinocchio, don't listen to them — they are bad friends!"

Poor little bird! The Cat jumped at it and ate it up. Then he shut his eyes again.

"Poor bird!" said Pinocchio to the Cat. "Why did you eat it up?"

"Because it listened to our talk."

Suddenly the Fox said to Pinocchio:

"Do you want to have more money?"

"Oh yes, but how?"

"Do not go home. You must go with us."

"And where shall we go?"

"You will see," answered the Fox.

Pinocchio thought a moment and then he said:

---

[1] **First** [fə:st] — Сначала

[2] **What for?** — Для чего?

"No, I shall not go with you. I shall go home to my Papa. He is waiting for me."

"Well, then," [1] said the Fox, "go home with your five gold pieces. But if you want to have two hundred gold pieces, come with us."

"But how can I have them?"

"I shall tell you," said the Fox. "We shall go to a field. In this field you must make a little hole and put into it one gold piece. Then you must throw some earth into the hole and make a small hill. After that throw a little salt on the hill and then a little water. At night you can go to bed. And the gold piece will grow. In the morning you will get up and come back; and what will you find? You will find a beautiful tree with many gold pieces on it."

"Oh! How nice!" cried Pinocchio.

He forgot his Papa, the new coat, and the school-book. He said to the Fox and the Cat:

"I shall go with you."

### THE HOUSE OF THE RED CRAW-FISH

They walked, and walked, and walked. At last in the evening they came to the house of the Red Craw-fish.

"Let us stop here a little," said the Fox. "We shall eat and rest for an hour or two. [2] Then we shall start again. We must be in the field early tomorrow morning." [3]

They went into the house, and sat down to the table.

---

[1] **Well, then** — Хорошо же, в таком случае

[2] **for an hour** ['auə] **or two** [tu:] — часок или два

[3] **tomorrow** [tə'mɔrou] **morning** — завтра утром

The Cat and the Fox ate very much. Pinocchio took some nuts and a piece of bread. But the poor boy thought of the field and could not eat.

After dinner the Fox said to the Craw-fish:

"Give us two good rooms, one for Pinocchio and the other for me and my friend. We shall sleep a little and then we shall start."

Pinocchio got into bed and fell asleep at once.[1] In his sleep he was in the middle of a field. A lot of trees grew in the field. A lot of gold pieces grew on the trees. He wanted to take those beautiful gold pieces and put them in his pocket. Suddenly somebody knocked at the door of his room.

It was the Craw-fish. He said:

"It is time[2] to get up."

"Are my friends ready?" asked Pinocchio.

"Ready! They went away two hours ago."[3]

"Why did they go away?"

"Because the Cat's kitten fell ill."

"And where will my good friends wait for me?"

"At the field, tomorrow morning."

Pinocchio gave the Craw-fish one gold piece for the dinner, said good-bye to him and then went away.

It was very dark on the road.

### PINOCCHIO MEETS ROBBERS

Pinocchio was walking[4] along the dark road. Then he saw two black figures. On their faces they had black masks. Pinocchio put his gold pieces in

---

[1] **...got into bed and fell asleep at once.** — ...забрался в постель и сразу же заснул.

[2] **It is time ...** — Пора ...

[3] **two hours** ['auəz] **ago** [ə'gou] — два часа назад

[4] **...was walking** — ...шёл

his mouth and wanted to run away. But suddenly he heard:

"Your money or your life!" [1]

Pinocchio could not answer, because he had the money in his mouth.

"Give us your money!" cried the two figures.

Pinocchio showed with his hands: "I have no money!"

"Give your money or we shall kill you!" said one of them.

"Kill you!" said the other.

"And then we shall kill your father."

"Your father, too."

"No, no, no, not my poor Papa!" cried Pinoc-

---

[1] **Your money or your life!** — Деньги или жизнь!

chio. At these words one of the gold pieces fell out of his mouth.

The robbers saw it and cried:

"Oh! You have your money in the mouth! Wait a moment, [1] and you will see how we shall get it."

One of them took Pinocchio by the end of his nose. [2] He began to pull the nose up and down. But Pinocchio did not open his mouth.

The other robber took out a big knife. Suddenly Pinocchio caught the robber's hand with his teeth and bit it off. [3] It fell on the ground.

And what did he see on the ground? He saw a cat's paw.

The robber cried out. Pinocchio ran away. The robbers ran after him.

### THE ROBBERS RUN AFTER PINOCCHIO

Pinocchio ran and ran. Then he looked back. The two robbers were running after him. [4]

"What shall I do?" he thought.

Suddenly he saw a small house as white as snow. He ran to the door of the house and knocked.

Nobody answered. He knocked again. Then the window opened, and a beautiful child looked out of it. She had blue hair and a face as white as snow.

"There is nobody in this house," she said and shut the window.

---

[1] **Wait a moment** — Подожди минутку

[2] **by the end of his nose** [nouz] — за кончик носа

[3] **...and bit it off** [ɔf]. — ...и откусил её.

[4] **... were running after him.** — ...бежали за ним.

"Oh, Beautiful Child with Blue Hair," cried Pinocchio. "Open the door! Open the door! Please!"

At that moment the robbers caught him and hung him to a big tree.

Then they sat down on the grass and waited for his end. They waited and waited, but Pinocchio's eyes were open and his mouth was shut.

The robbers did not want to stay and wait for his end. They looked at Pinocchio and said:

"We shall come tomorrow. Then you will be dead, and your mouth will be open."

And they went away.

Nobody came to save Pinocchio. He waited and waited, but nobody came. Then he thought of his poor father, shut his eyes and opened his mouth.

**THE BEAUTIFUL CHILD WITH THE BLUE HAIR SAVES PINOCCHIO**

The Beautiful Child with the Blue Hair came again to the window. She saw poor Pinocchio and was very sorry for him. She said to her dog:

"Be quick,[1] Medoro,[2] and go to the forest. Go to the Big Tree and you will see a puppet. Bring him here."

The Child was at the door of the house when the dog brought the poor puppet. She took Pinocchio into a little room.

Then two doctors came: a Monkey and a Parrot.

"Is this poor puppet alive or dead?"[3] said the Child.

---

[1] **Be quick!** — Живее!

[2] **Medoro** [mɪ'dɔ:rou] — Медоро *(кличка собаки)*

[3] **Is this poor puppet alive** [ə'laɪv] **or dead** [ded]? — Жива эта бедная кукла или мертва?

"I think," said the Monkey, "that the puppet is dead: but if he is not dead, then he is alive."

"I think," said the Parrot, "that the puppet is alive, but if he is not alive, he is dead!"

### PINOCCHIO EATS SUGAR AND TAKES HIS MEDICINE[1]

The doctors went away. The Child with the Blue Hair came up to Pinocchio with some medicine in her hand.

"Drink it," she said. "I shall give you a piece of sugar with it."

"Where is the piece of sugar?"

"Here it is," [2] said the Child and took a piece of sugar from a gold plate.

"Give me first the piece of sugar and then I shall drink the medicine."

The Child gave him the sugar and Pinocchio ate it in a moment. Then he drank the medicine.

Suddenly Pinocchio jumped down from the bed. He was well again.[3] The Child was very glad.

"Now come here to me," she said, "and tell me your story."

And Pinocchio told her everything.

"And the four pieces of gold — where are they?" asked the Child.

"I lost them yesterday!" said Pinocchio, but he told a lie:[4] he had them in his pocket.

Suddenly his long nose began to grow.

"And where did you lose them?"

"In the forest near your house."

At this second lie his nose grew more.

---

[1] **...takes his medicine** ['medsin] — ...принимает лекарство

[2] **Here it is.** — Вот он.

[3] **He was well again.** — Он был снова здоров.

[4] **...he told a lie.** — ...он солгал.

"If you lost them near my house," said the Child, "we shall look for them. We shall find them. We always find what we lose in that forest."

"Oh!" said the puppet, "now I think that I didn't lose the four gold pieces. I swallowed them with your medicine."

At this third lie his nose grew again. It was so long now, that the Child looked at him and laughed.

"What are you laughing at?" asked the puppet.

"I am laughing at the lie that you told me a minute ago."

"And how can you know that I told a lie?"

"My dear boy, we can know lies at once. There are lies which have short legs, and there are lies which have long noses. Your lie has a long nose."

Pinocchio tried to run out of the room; but he could not. His nose was so long, that it could not go through the door.

### PINOCCHIO MEETS THE FOX AND THE CAT AGAIN

Pinocchio cried and cried over his nose,[1] which could not go through the door of the room.

The Child with the Blue Hair was a Fairy. She did this, because she wanted to teach Pinocchio a good lesson.[2] Children must not tell lies. But he cried so much, that she was sorry for him. She asked a large bird to help her. The bird came and began to work at Pinocchio's nose. Soon it was as long as before.

---

[1] **Pinocchio cried** [kraid] **...over his nose** — Пиноккио плакал над своим носом

[2] **to teach ... a lesson** — проучить

"What a good Fairy you are!" [1] said the puppet. "I like you so much!" [2]

"I like you, too!" answered the Fairy. "Stay with me! You will be my playmate, my little brother, and I shall be your little sister."

"But my poor Papa?"

"He will be here today."

"Oh!" cried Pinocchio and jumped up. "Little Fairy, may I go and meet him?"

"Go! Go through the forest, and you will meet him."

Pinocchio went into the forest. In front of the Big Tree he stopped, because he saw somebody behind the tree. Two figures came out on to the road. And who were they? His two 'friends', the Fox and the Cat.

### PINOCCHIO GOES WITH THE FOX AND THE CAT TO HIDE HIS MONEY IN THE FIELD

"Oh! Here is our dear Pinocchio!" cried the Fox and kissed him. "How is it that you are here?" [3]

"How is it?" said the Cat.

"It is a long story," answered the puppet. "I shall tell you all. When you went away from the house of the Red Craw-fish, I met with robbers on the road . . ."

"Robbers! Oh, poor Pinocchio! And what did they want?"

"They wanted to take my gold pieces."

"Oh!" said the Fox.

---

[1] **What a good Fairy you are!** — Какая ты хорошая волшебница!

[2] **I like you so much!** — Ты мне так нравишься!

[3] **How is it that you are here?** — Как ты здесь очутился?

"Oh!" said the Cat.

"But I ran away from them," said the puppet. "They went after me and at last they caught me and hung me to that tree . . ."

"Oh!" said the Fox.

"Oh!" said the Cat.

Then Pinocchio saw the Cat's paw. It was very short. He asked him:

"Why is your paw so short?"

The Cat tried to answer but could not. But the Fox said at once:

"I shall answer for my friend.[1] I must tell you that an hour ago we met an old wolf on the road. He was very hungry and asked us to give him something. But we had nothing. And what did my friend do? He bit off the end of his paw and threw it to that poor wolf."

And the Fox cried. Pinocchio cried too. Then he said to the Cat:

"You are a good Cat, I like you!"

"And now, why are you here?" asked the Fox.

"I am waiting for my Papa."

"And your gold pieces?"

"I have them in my pocket."

"You can have one or two hundred gold pieces. Why don't you listen to me? Why don't you go and put them in the field?"

"Today I can't. I shall go another day."

"Another day it will be too late!" said the Fox.

"Why?"

"Because a man bought this field. After tomorrow nobody will put money there."

"Is the field far from here?"

---

[1] **I shall answer for my friend.** — Я отвечу вместо моего друга.

"No, it is not. Will you come with us? You can hide your money at once. Then you will have two hundred gold pieces. Will you come with us?"

Pinocchio thought of the good Fairy and of his old father. But he did not think much. He said to the Fox and the Cat:

"Let us go. I shall come with you."

And they went.

"Here is the field," [1] said the Fox to the puppet. "Make a little hole in the ground with your hands and put your gold pieces into it."

Pinocchio did so.

"Now," said the Fox, "bring some water."

In his old shoe Pinocchio brought some water.

"Now we can go away," said the Fox. "You can come back after twenty minutes, and you will find a tree with money."

The puppet thanked the Fox and the Cat a hundred times.

"I shall make you a present," he said.

"We don't want any presents," answered the Fox and the Cat. "We taught you how to get money without hard work. Good-bye!"

And the Fox and the Cat went away.

### PINOCCHIO KNOWS THAT THE FOX AND THE CAT ROBBED HIM OF HIS MONEY

Pinocchio went back to the town and waited there for twenty minutes. Then it was time to go back. But when he came to the field, he saw nothing. There was no tree with gold pieces.

At that moment somebody laughed. He looked up and saw a bird in a tree.

"Why are you laughing?" asked Pinocchio.

---

[1] **Here is the field.** — Вот и поле.

"I am laughing at those silly boys who think that money can grow in the fields."

"I don't understand you," said the puppet.

"Then listen to me," said the bird. "You must know that when you were in the town, the Fox and the Cat came back to the field. They took your money and ran away. Try and catch them [1] if you can."

Pinocchio stood with his mouth open.

Then he made a hole in the earth, but there was no money there.

### PINOCCHIO STARTS FOR THE FAIRY'S HOUSE, BUT IN THE FIELD HE FALLS INTO A TRAP

Poor Pinocchio ran to the Fairy's house.

"I am a bad puppet," he thought. "I do not listen to anybody. But now I shall be good. Where is my poor Papa? Shall I find him in the Fairy's house? I want to see him. I want to kiss him."

Pinocchio ran and ran, because he wanted to come to the Fairy's house very soon. He was very hungry. He was so hungry, that he jumped into a garden near the road and got some apples there. But suddenly he fell down on the ground. The poor puppet fell into a trap for little foxes.

### A FARMER FINDS PINOCCHIO AND MAKES HIM HIS WATCH-DOG

Pinocchio began to cry, but nobody heard him. There was not a house there and nobody walked along the road.

Only at night the farmer came to look at the trap. When he saw Pinocchio in the trap, he said:

"Now I know who takes my chicks!"

---

[1] **Try and catch them** — Попробуй поймать их

"It is not me, it is not me," cried Pinocchio. "I only came to take some apples."

"But are they your apples? Did you work in the garden?"

"No, I did not!"

"I shall teach you a lesson.[1] You will not forget it for a long time."

He opened the trap, caught Pinocchio under his arm and took him to his farm.

"It is late," he said, "I want to go to bed. I have no watch-dog, you will be my watch-dog. Robbers may come,[2] then knock at the door and say 'wow-wow'[3] like a dog. I shall know what to do then."

The farmer went into the house, and Pinocchio stayed in the yard. He was cold, hungry and frightened. Soon he fell asleep.

Suddenly he heard some voices in the yard. He got up and saw two black figures. One of them saw Pinocchio and said:

"Who are you?"

"I am Pinocchio."

"And what are you doing here?"

"I am doing the work of the watch-dog."

"Oh, so you are a dog?"

"No, I am not a dog, I am a puppet."

"You must help us to get some chicks, and we shall give you one chick."

"Wow-wow!" cried Pinocchio. "Wow-wow!"

The farmer, who was asleep in the house, jumped out of his bed and caught the robbers.

"You are a good boy!" he said to Pinocchio. "Thank you very much! Now you may go home!"

---

[1] **I shall teach you a lesson.** — Я тебя проучу.

[2] **Robbers may come** — Может быть, придут разбойники

[3] **wow-wow** ['wau'wau] — гав-гав *(лай собаки)*

## PINOCCHIO DOES NOT FIND THE HOUSE OF THE BEAUTIFUL CHILD WITH THE BLUE HAIR

Pinocchio ran quickly to the forest where the Beautiful Child with the Blue Hair lived. He saw the Big Tree and the field, but the little white house was not there. Suddenly he saw a white stone and read on it the words:

HERE LIES
THE CHILD WITH THE BLUE HAIR
SHE COULD NOT LIVE WITHOUT HER
LITTLE BROTHER PINOCCHIO

Pinocchio began to cry. He cried all night. When morning came, he was crying and saying: [1] "Oh, little Fairy, you were so good! Why are you dead? And my Papa? Where is he? I want to be with him. I am afraid the robbers will come and hang me up again. What shall I do? Where shall I go to sleep at night?"

## PINOCCHIO MEETS THE PARROT WHO TAKES HIM TO THE SEA

Suddenly Pinocchio heard a voice:

"Tell me, child, what are you doing there?"

Pinocchio saw the Parrot over his head.

"Don't you see? [2] I am crying!" said Pinocchio.

"Tell me," said the Parrot. "Do you know a puppet of the name of Pinocchio?"

The puppet jumped to his feet. "I am Pinocchio!"

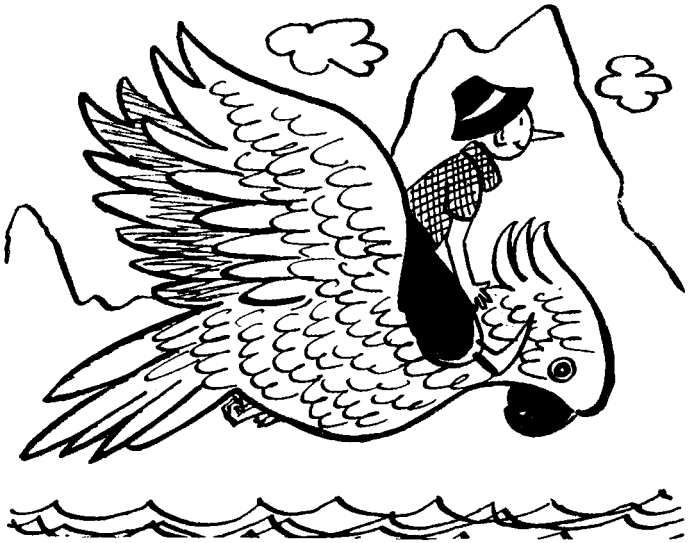
"Do you know Geppetto?" asked the Parrot.

"Do I know him? He is my poor Papa! Will you take me to him? Is he alive?"

---

[1] he was crying and saying — он все ещё плакал и приговаривал

[2] Don't you see? — Разве ты не видишь?



"I saw him three days ago on the seaside," answered the Parrot. The poor man looked and looked for you, but could not find you. So he made a little boat and went to other countries to look for you."

"How far is it from here to the sea?" asked Pinocchio.

"If you want to go, I can take you there."

"How?"

"Sit on my back!"

"Oh, thank you, my little horse!" cried Pinocchio and jumped on the Parrot's back.

The next morning they got to the sea. [1] There were many people on the seaside who were looking at the sea and crying. [2]

[1] **they got to the sea** [si:]. — они добрались до моря.

[2] **...who were looking at the sea and crying.** — ...которые смотрели на море и плакали.

"What is the matter?" [1] asked Pinocchio.

"A poor father lost his boy. Now he went away in a boat to look for him on the other side of the sea," answered an old woman.

"Where is the little boat?"

"It is there," said the old woman.

Pinocchio saw a little boat with a very little man in it far out in the sea.

"It is my Papa! It is my Papa!" he cried.

Soon nobody could see the boat; it was too far away.

"Poor man!" said the people.

Then they heard a cry. They looked back and saw a little boy in the sea.

"I shall save my Papa!" he cried.

"Poor boy!" said the people.

### PINOCCHIO COMES TO AN ISLAND AND FINDS THE FAIRY AGAIN

Pinocchio wanted to help his father, so he swam all night. In the morning he saw an island in the middle of the sea. He swam to the island. The sun was bright in the blue sky. The puppet put his clothes in the sun: he wanted to dry them. He began to look at the sea. He looked and looked but could see nothing — only the sky and the sea. There was no little boat with a little man in it. He began to cry. But at that moment he saw a big fish in the sea.

"Sir fish, [2] are there any towns on this island?" asked Pinocchio.

"Yes, there are," answered the fish. "You will find a town not far from here."

"And how can I go there?"

---

[1] **What is the matter?** — В чём дело? (Что случилось?)

[2] **Sir fish** — Сэр *(обращение)* рыба

"You must go to your left." [1]

"You swim about the sea all day and all night. Did you not see a little boat with my Papa in it yesterday?"

"I think the Dog-fish ate him up last night," [2] said the fish.

"Is this Dog-fish very big?" asked Pinocchio.

"Big! It is as big as a house!"

"Oh!" cried out the poor puppet. He put on his clothes quickly and said:

"Good-bye, sir fish, thank you very much."

He went to the left and soon came to a little town. There were many people in the town. They were all running here and there. [3] Everybody was at work. [4]

"Oh!" said lazy Pinocchio at once. "I see that this town is not for me. I do not like to work."

But he was very hungry. How could he get some food? He could ask for a little work or beg. But his father always said to him, "It is very bad to beg, everybody must work."

At that moment Pinocchio saw a man with a small van. Pinocchio came up to him and said:

"Will you give me some money? I am very hungry."

"Help me to pull this van, and I shall give you some money. It is not very heavy," said the man.

"Oh, no! I shall not do the work of a donkey!" cried the puppet.

"Then, my boy," said the man, "if you are so hungry, eat your laziness." [5]

---

[1] **to your left** — налево

[2] **last night** ['la:st 'nait] — вчера вечером

[3] **...were all running here and there.** — ...бегали туда и сюда.

[4] **Everybody** ['evribɔdi] **was at work** [wə:k]. — Все работали.

[5] **eat your laziness.** — ешь свою лень.

Pinocchio begged of the people but they all answered:

"How can you beg? Go and look for work!"

At last he saw a nice little girl with two jars of water.

"Will you give me some water to drink?" asked Pinocchio.

"Drink, my boy, if you want it!" said the girl.

Pinocchio drank up the water. Then he said:

"Thank you, I do not want to drink any more, but I am so hungry."

The girl said at once:

"Help me to carry home these two jars of water, and I shall give you a piece of bread."

Pinocchio looked at the jars and did not answer.

"Then you will have a nice soup," said the good girl.

Pinocchio looked at the jars again, but said nothing.

"And after the soup I shall give you some good sweets."

When Pinocchio heard this, he cried out:

"I shall carry the jars to your house!"

The jars were heavy, so the puppet carried them on his head.

They went into the house. Pinocchio sat at a small table, and the girl put the bread, the soup and the sweets before him.

### THE GIRL IS THE FAIRY; PINOCCHIO SAYS HE WILL BE GOOD

Pinocchio ate all this. Then he wanted to thank the girl. He looked at her and — oh-h-h! What did he see?

"What is the matter?" asked the girl and laughed.

"Oh, little Fairy!" cried out Pinocchio. "I did not know you at first! Oh, I am so happy to see you again! Little Fairy, little Fairy! I want to have a mamma like other boys! Will you be my Mamma? And I don't want to be a puppet any more, I want to be a boy. Can you make me a boy?" [1]

"All right! You will be a boy. But you must learn to be a good boy," said the Fairy to him.

"And you think I am not a good boy?"

"Good boys like to learn and to work, and you . . ."

"And I am lazy."

"Good boys don't tell lies . . ."

"And I always tell lies . . ."

"Good boys like to go to school."

"I shall be a good boy, I shall be a good little boy. Now tell me, please, where is my poor Papa?"

"I do not know."

"Shall I see him and kiss him again?"

"I think so. [2] Now listen. Pinocchio, tomorrow you will go to school."

"I think that it is too late for me to go to school now," said Pinocchio.

"No, it is not. It is never too late to learn. [3] You must learn and then work. Every man must work. Children must work, too."

"I shall learn and I shall work. But tell me, please, shall I be a boy?" cried the puppet.

"Yes, you will be a boy," answered the Fairy.

---

[1] **Can you make me a boy?** — Ты можешь сделать меня мальчиком?

[2] **I think so.** — Думаю, что да.

[3] **It is never** ['nevə] **too late to learn** [lə:n]. — Учиться никогда не поздно *(пословица)*.

**PINOCCHIO GOES WITH THE SCHOOLMATES TO SEE THE DOG-FISH**

The next day Pinocchio went to school. The schoolboys began to laugh at him. They laughed at him all the time.

But one day Pinocchio hit one of them. After that they all began to like him and made friends with him. [1]

And the teacher liked him, too, because Pinocchio always did his homework.

But some of his friends did not like to learn. They were lazy boys.

The good Fairy often said to Pinocchio:

"They are bad schoolmates. They will do something bad to you."

---

[1] **...and made friends with him.** — ...подружились с ним.

Pinocchio only laughed.

One day, when he went to school, he met some of his schoolmates. They came up to him and said:

"There is a big Dog-fish in the sea, not far from here. We want to see him. Will you come with us?"

"No, I want to go to school."

"We can go to school tomorrow."

"But what will the teacher say?"

"The teacher will say what he likes." [1]

"And my Mamma?"

"Mammas know nothing," answered these bad little boys.

"I shall go and see the Dog-fish after school."

"Do you think that the Dog-fish will wait for you?" said one of the boys.

"How far is it from here to the sea?" asked the puppet.

"We can go there and be back [2] very soon."

"Then let us go!" cried Pinocchio.

And the boys with their books and note-books under their arms ran to the sea.

### PINOCCHIO FIGHTS WITH HIS SCHOOLMATES

When they came to the sea, Pinocchio saw no Dog-fish.

"Where is the Dog-fish?" he asked.

"He is having his breakfast," [3] said one of the boys.

The boys laughed at him. Pinocchio was angry with them and said to them:

---

[1] **what he likes.** — *здесь:* что ему хочется.

[2] **be back** — вернуться

[3] **He is having his breakfast** ['brekfəst]. — Она *(рыба)* завтракает.

"Why did you tell me this story of the Dog-fish?"

"We do not like boys who like to go to school."

Pinocchio was very angry with the boys. And soon they began to fight. The boys threw their note-books and school-books at Pinocchio. But Pinocchio was very quick: [1] the books all fell into the sea.

Suddenly one book hit a boy's head, and he fell on the ground.

"He is dead!" [2] cried the other boys and ran away.

Poor Pinocchio stayed with his schoolmate. He cried:

"Open your eyes and look at me! Why do you not answer? I did not do it! I did not hit you! What shall I do now? Why did I listen to my bad schoolmates? The teacher and my Mamma often said to me: 'Do not make friends with bad boys!' But I did not listen to them. What shall I do now?"

### A FISHERMAN CATCHES PINOCCHIO IN HIS NET

The boys caught a dog, and cried to him: "Catch him, catch him!" And the dog ran after Pinocchio.

The dog was very, very big, Pinocchio was frightened and ran to the sea.

He could hear the dog behind him. The sea was near. The puppet jumped — one, two, three — and went into the water. The dog could not stop and went into the water, too. But the dog could not swim. Soon his head went under the water.

---

[1] ...was very quick [kwɪk] — ...был очень быстрым

[2] He is dead! — Он умер!

When it came up, the dog cried:

"Help! Help! Save me, Pinocchio!"

The puppet was sorry for the dog, so he said:

"All right, I shall save you. But you must not run after me."

"I shall not run after you, but be quick, Pinocchio!"

The puppet caught the dog's tail with his hands and pulled him out of the water.

"Good-bye, Alidoro!" [1] cried Pinocchio.

"Good-bye, Pinocchio!" cried the dog. "Thank you very much. You saved my life. I shall not forget that."

Pinocchio swam and swam. Suddenly he saw a cave.

---

[1] **Alidoro** [æli'dɔrou] — Алидоро *(кличка собаки)*

"I shall go into the cave," he thought. But at that moment something carried him into the air.[1] He was in a great net in which there were very many fish.

Then a fisherman came out of the cave. Green grass was on his head. His face was green, and his eyes were green. His long beard was green, too.

He pulled his net out of the sea and cried:

"I shall have a nice dinner of fish today."

"I am so glad that I am not a fish," thought Pinocchio.

The fisherman carried the net with the fish into the cave. The cave was dark. In the middle of it Pinocchio saw a large fire. There was a frying-pan on the fire.

"Now we shall see what fish we have!" said the green fisherman. He put his hand into the net and pulled out some fish. Then he pulled out Pinocchio.

"What fish is this?" he cried.

"I am a puppet!" said Pinocchio.

"A puppet?" said the fisherman. "It is a new fish for me. I shall eat you."

"Eat me? But I am not a fish. I can talk like you."

"Very well. Then you are a fish which can talk. I shall put you in the frying-pan with the other fish."

Poor Pinocchio began to cry. The fisherman took some fish and threw them into the frying-pan. Pinocchio could not speak. He begged the fisherman with his eyes. But the green fisherman took him by the head and . . .

[1] **...something carried him into the air.** — ...что-то подняло его в воздух.

At that moment a big dog came into the cave.

"Get out!" [1] cried the fisherman.

But the poor dog was as hungry as a wolf.

"Give me some fish and I shall go!" he said.

"Get out! I tell you!" cried the fisherman.

At that moment the dog heard a voice:

"Save me, Alidoro! He wants to eat me!"

The dog knew Pinocchio's voice, [2] which came from the frying-pan.

What do you think he did? [3] He jumped, caught Pinocchio in his mouth and ran out of the cave.

The fisherman ran after him, but he could not catch him. The dog was very quick.

Alidoro ran and ran. Then he stopped at last. He put his friend Pinocchio on the ground.

"Thank you, thank you very much, Alidoro!" said the puppet.

"We must all help each other. You saved me, and I saved you."

The dog went home.

Pinocchio saw a small house and an old man in front of it.

"Tell me, good man, do you know anything about the poor boy whom another boy hit and who fell down?" asked Pinocchio.

"Some fisherman brought him to the house, and now . . ." answered the man.

"And now is he dead?"

"No, he is alive, he went home."

Pinocchio was so happy that he jumped up and danced. Then he asked the old man:

---

[1] **Get out!** — Убирайся!

[2] **The dog knew** [nju:] **Pinocchio's voice** [vɔis] — Собака узнала голос Пиноккио

[3] **What do you think he did?** — И что же, вы думаете, он сделал?

"Do you know who hit the boy?"

"One of his schoolmates — Pinocchio..."

"And who is this Pinocchio?" asked the puppet.

"He is a bad boy. Do you know him?"

"A little," answered the puppet.

"And what do you think of him?" [1] asked the little man.

"I think that he is a very good boy. He wants to learn, he listens to his father."

When the puppet told all these lies, his nose began to grow. Then he cried:

"Good man, I am telling you lies. I know Pinocchio very well. He is a very bad boy. He is lazy. He does not listen to anybody. He does not go to school, but he goes to play with his schoolmates."

At that moment his nose grew as long as it was before.

"Now I shall go to my good little Fairy," he thought.

### PINOCCHIO COMES BACK TO THE FAIRY'S HOUSE

Pinocchio came to the Fairy's house and knocked at the door.

He waited and waited. At last a window opened, and Pinocchio saw a big Snail.

She said to him:

"Who is there at this late hour?"

"Is the Fairy at home?" asked the puppet.

"The Fairy is asleep. But who are you?"

"It is me, Pinocchio."

"And who is Pinocchio?"

"The puppet who lives in the Fairy's house."

---

[1] **...what do you think of him?** — „какого ты о нём мнения?

"Oh," said the Snail. "Wait for me there. I shall come down and open the door."

"Be quick! I am very cold!"

"My boy, I am a snail, and snails are not quick."

The night was very bad. It was raining.[1] Poor Pinocchio was very cold and wet. He waited for the snail an hour, then two hours. He waited for the snail all the night. Only the next morning the snail opened the door.

"The Fairy is asleep," she said.

"I am so hungry," cried Pinocchio. "Bring me something to eat!"

"At once," said the snail.

Pinocchio waited for the snail three hours. At last she came back with a gold plate on her head. There was bread, a chick and four apples on the plate.

"This is your breakfast," she said.

The puppet was very glad to see these good things.[2] He began to eat them.

Suddenly the Fairy came into the room.

"You were a bad boy again," the Fairy said. "But I think it was for the last time."[3]

"I am very sorry," said Pinocchio. "I shall be a good boy and I shall learn well."

The Fairy was very glad. She said to Pinocchio at the end of the year:

"Tomorrow you will not be a wooden puppet, you will be a boy! Tell your schoolmates to come tomorrow.[4] They will have breakfast in our house.

---

[1] **It was raining.** — Шёл дождь.

[2] **these good things** — эти вкусные вещи

[3] **for the last time** — в последний раз

[4] **Tell your schoolmates to come tomorrow.** — Скажи своим товарищам, чтобы они пришли завтра.

I shall make two hundred cups of milk. I shall buy a hundred cakes and five hundred sweets. We shall sing, dance and play!"

Pinocchio was very happy, but there is always a 'but.' [1]

### PINOCCHIO STARTS WITH HIS FRIEND CANDLEWICK[2] FOR THE COUNTRY OF BOOBIES'[3]

The Fairy said to Pinocchio:

"Go and ask your schoolmates to come for the breakfast tomorrow. Come back home at once."

"I shall be back very soon," answered the puppet.

Pinocchio said good-bye to his good Fairy and went out of the house.

When Pinocchio's friends heard about cakes and sweets, they all said:

"We shall come tomorrow, thank you very much!"

Now I must tell you that Pinocchio's best friend was a bad boy. His name was Romeo, [4] but he was as long and thin as a candlewick, [5] so his friends called him "Candlewick." He was the laziest boy in the school, but Pinocchio liked him very much. When he came to Candlewick's house, he said to him:

"Tomorrow you must come to our breakfast."

"Why?"

---

[1] **there is always a 'but'.** — всегда есть «но».

[2] **Candlewick** ['kændlwik] — Фитилёк *(прозвище)*

[3] **the 'Country of Boobies'** ['bu:biz] — Страна Дураков

[4] **Romeo** ['roumiou] — Ромео *(имя)*

[5] **he was as long and thin as a candlewick** — он был таким же длинным и тонким, как фитилёк

"Tomorrow will be a great day for me. I shall not be a puppet tomorrow. I shall be a boy like you and like all the other boys."

"I am sorry!" said Candlewick. "But I am going away!" [1]

"Where?"

"Very far, very far, very far away. I am going to the 'Country of Boobies'. Come with me, Pinocchio! There we shall find the best country for us, boys. There are no schools there! There are no teachers! There are no books! Nobody learns in that country. Only think, the autumn holidays begin on the first of January and are over on the last day of December. That is the country for me!" [2]

"But what do the boys do in the 'Country of Boobies'?" asked Pinocchio.

"They play games and dance all the time. When night comes, they go to bed. In the morning they begin to play and dance again. What do you think of it?"

"No, no, no and again no," said Pinocchio. "I must be a good boy. I must go home now. Goodbye to you, Candlewick!"

"Wait for two minutes, Pinocchio. Think well! Do you know that we shall be more than a hundred boys? [3] An old man will come with his van and take us all to that country."

"I am very sorry that I can't go with all the boys to that great country. I must go home now," said Pinocchio.

But he did not go home. He thought a little and then asked:

---

[1] **I am going away!** — Я уезжаю!

[2] **That is the country for me!** — Вот эта страна по мне!

[3] **...we shall be more than a hundred boys?** — ...нас будет больше ста ребят?

"Do the holidays there really begin on the first of January and are over on the last day of December?"

"Oh, yes, oh, yes!" cried Candlewick.

"Then I shall go with you to the 'Country of Boobies'."

### IN THE 'COUNTRY OF BOOBIES' PINOCCHIO BECOMES A LITTLE DONKEY

In the morning they came to the 'Country of Boobies'. The old man stopped his van, and the boys got out. Only boys lived in that country. The oldest were fourteen and the youngest seven or eight years old.[1] And they made great noise[2] in the streets. They sang and danced. Some boys played the drums; others ran up and down.[3] Some walked on their hands with their feet in the air; other boys laughed and jumped. In every street there were theatres, and boys were there all day. On the walls of many houses Pinocchio saw the words: "Long live[4] playgrounds! Down with arithmetic,[5] down with schools!"

Soon Pinocchio made friends with everybody.[6] He was so happy!

So the hours, the days, the weeks and the months passed.

Five months passed, and the happy days of the puppet were over. "How?" my readers will ask me. I shall tell you at once, my little readers.

---

[1] **... were ... seven or eight years old.** — (им) ... было ... по семи или восьми лет.

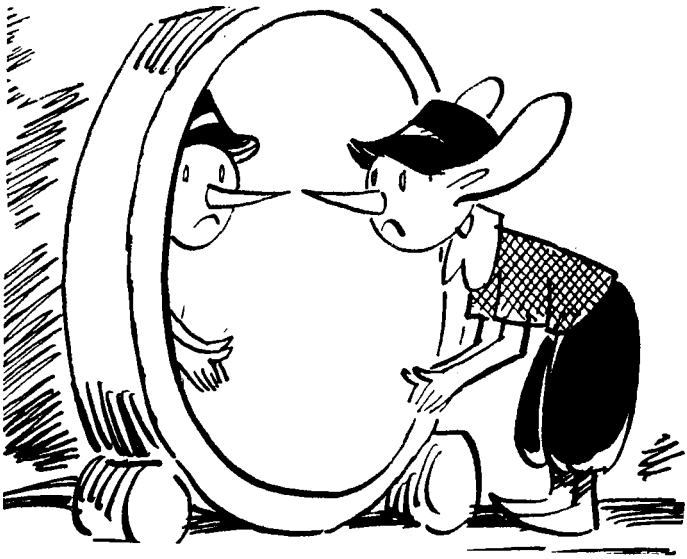
[2] **they made great noise** [nɔɪz] — они очень шумели

[3] **up and down** — взад и вперёд

[4] **Long live...!** — Да здравствует...!

[5] **Down with arithmetic** [ə'rɪθmətɪk]! — Долой арифметику!

[6] **...made friends with everybody.** — ...подружился со всеми.



It was morning. The sun was bright and the weather was warm. Pinocchio jumped from his bed and came up to the mirror. And what did he see? He had two long donkey's ears! He began to cry, but it did not help. Then he began to pull at his ears. He pulled and pulled and his ears grew and grew! The little Puppy who lived in the next room heard his cries. He came into Pinocchio's room. He saw the donkey's ears on the puppet's head and asked him:

"What is the matter with you?" [1]

"I am ill, my dear little Puppy, very ill."

"I am very sorry for you," said the Puppy. "You must know that very soon you will not be a puppet and you will not be a boy!"

[1] **What is the matter with you?** — Что с тобой?

"Then what shall I be?"

"You will become a little donkey."

"Oh, poor little Pinocchio, poor little Pinocchio," cried the puppet. He tried to pull his ears out,[1] but they only grew longer and longer.

"My dear boy," said the Puppy, "what can you do? Nothing! You must know this. All boys who are lazy and do not want to go to school become little donkeys."

"Oh, what shall I do? What shall I do?" cried the poor puppet. "I shall find Candlewick and break his bones, because he brought me to this town!"

When Pinocchio came up to his door, he thought of his donkey's ears. He wanted to hide them from the other boys. He put his cap on his head and pulled it well down over his nose.[2]

### PINOCCHIO BEGINS TO BRAY LIKE A DONKEY

When Pinocchio came up to the house in which Candlewick lived, he knocked at the door.

"Who is there?" asked Romeo.

"It is me!" answered the puppet.

"Wait a little and I shall open the door."

After a short time Candlewick opened the door. Do you know what Pinocchio saw? He saw his friend Candlewick with a cap on his head. The cap came down over his nose.

"Is my friend as ill as I am?"[3] thought Pinocchio.

---

[1] **to pull** [pul] **his ears out** — оторвать уши

[2] **...and pulled it well down over his nose** [nouz]. — „...надвинул её на самый нос.

[3] **...as ill as I am?** — „...болен тем же, чем и я?

"What is the matter with you, my dear Candlewick?" he asked. "Why have you on your head that cap, which comes down to your nose?"

"You see," [1] answered Candlewick, "I fell down and broke my leg, so the doctor told me to put on the cap as a medicine. [2] And you, dear Pinocchio, why did you pull down your cap over your nose?

"I fell down and broke my arm, so the doctor told me to put on this cap as a medicine."

"Oh, poor Pinocchio!"

"Oh, poor Candlewick!"

After these words they did not say anything for some time. [3] They only looked at each other.

At last the puppet said to his friend:

"Can you show me your ears?"

"Why not?" answered Candlewick. "But first, my dear Pinocchio, show me your ears, please!"

"No, dear! First you and then I!"

"Well," said the puppet. "Let us take off our caps at the same time." [4]

"All right!" answered Candlewick.

"Listen!" said Pinocchio. "I shall count!"

And Pinocchio began to count quickly:

"One! Two! Three!"

At the word 'three' the two boys took off their caps and threw them into the air. When Pinocchio and Candlewick looked at each other, they began to laugh.

And they laughed and laughed.

Suddenly Candlewick stopped and said to his friend:

"Help me, help me, Pinocchio!"

---

1 **You see...** — Видишь ли...

2 **as a medicine** ['medsɪn] — как лекарство

3 **for some time** — некоторое время

4 **at the same time** — одновременно

"What is the matter with you?"

"I cannot stand on my feet."

"And I cannot stand on my feet. I can only stand on my feet and on my hands," said Pinocchio and began to cry.

He and Candlewick began to run about the room on their hands and feet. Do you know what was then? Pinocchio had a tail, and Romeo had a tail. Their tails grew and grew, and they became real donkeys. They could not talk now, they could only bray like real donkeys:

"J-a, j-a!"

Suddenly they heard a voice:

"Open the door! I am the old man who brought you to this country. Open the door at once, I tell you!"

They opened the door, and the old man came into the room and said to the little donkeys:

"Very well, boys! You bray well! Come with me now, I shall sell you for good money!"

The poor donkeys stood, and their heads were down and their tails were between the legs. What could they do? Nothing! Nothing! Nothing!

### PINOCCHIO DANCES IN THE CIRCUS

Now, my little readers, you will know all about this old man. He went from town to town [1] and looked for boys who did not want to go to school. He took them to the 'Country of Boobies'. There they did not learn anything but only played and played, and at last became donkeys. Then he sold them for good money.

Soon he sold Candlewick to a farmer and Pinocchio to the director of a circus. This man

[1] from town to town [taʉn] — из города в город

wanted to teach Pinocchio to jump and to dance with his other animals. From the first day Pinocchio had a very, very hard life. He could not eat grass which his master gave him for breakfast and for dinner. So he was very hungry for a few days. [1] At last he learned to eat grass. At first he could not dance a gay dance which his master taught him to dance. His master whipped him every day, and after some time [2] he learned to dance many dances.

At last a day came [3] when people saw placards on the street corners. They read the words:

DO NOT FORGET TO COME
TO OUR CIRCUS
TOMORROW!
YOU WILL SEE
ALL THE ACROBATS
AND ALL THE HORSES
OF THE CIRCUS.
YOU WILL SEE
THE STAR OF THE DANCE —
LITTLE DONKEY PINOCCHIO!!!
WE ARE WAITING FOR YOU!!!
COME!!!

Everybody wanted to see 'the star of the dance'. A lot of people stood near the circus and bought tickets.

At last the play began.

Everything went well at first: Pinocchio jumped and danced .... The children laughed and laughed, they liked him very much. Then suddenly he fell down and broke his foot. He could not get up for a long time. [4] When he got up, he was lame.

"Pinocchio! Pinocchio! We want the little donkey! Pinocchio!"

---

[1] **for a few** [fju:] **days** — несколько дней

[2] **after some time** — через некоторое время

[3] **a day came** — настал день

[4] **for a long time** — долго (долгое время)

But the little donkey could not do anything for them. Next morning the doctor of animals came to see him. When he saw Pinocchio's lame foot, he said:

"I am sorry for you! You will be lame all your life."

The director said to Pinocchio:

"What can I do with the lame donkey? Nothing! You will eat food, but you will not work for it. I must sell you."

He found a man who wanted to buy a donkey. This man asked him:

"How much do you want for that lame donkey?"

"Two gold pieces," said the director.

"I shall give you one gold piece," answered the man. "You know that he can't work. I am buying him only for his skin.[1] I see that it is very hard, and I want to make a drum for my children."

The man took the donkey to the sea. He put a stone round his neck and tied a rope round his leg. He had the end of the rope in his hands. Suddenly he threw the donkey into the water. Then he sat down on the ground and began to wait.

### PINOCCHIO BECOMES A PUPPET AGAIN. A DOG-FISH SWALLOWS HIM

Fifty minutes passed and the man thought:

"My poor little lame donkey is dead now. I shall pull him out of the water, and I shall make a good drum of his skin."

---

[1] **I am buying him only for his skin.** — Я покупаю его только из-за шкуры.

"And he began to pull at the rope. He pulled and pulled and pulled, and at last — what do you think he pulled out of the water? A little dead donkey? No, not a donkey! The man pulled a wooden puppet out of the water! When he saw this wooden puppet, the poor man opened his mouth and did not know what to do. Then he asked Pinocchio:

"And where is the little donkey that I threw into the sea?"

"I am the little donkey," said Pinocchio and laughed.

"You?"

"I."

"How is it?[1] A short time ago[2] you were a little donkey."

"Well, master, if you want to know, I shall tell you. Once upon a time[3] I was a puppet. I went to school with other boys. But I was lazy and did not like to learn. Then I ran away from home. One day I became a donkey with long ears and a long tail! Then the director of a circus bought me. He taught me to dance. But one night[4] I fell and broke my leg. I became lame. So the director sold me to you and you bought me."

"And I gave him a gold piece for you. Now, who will give me back my gold piece?"

"And why did you buy me?" asked Pinocchio. "You bought me to make a drum of my skin! A drum!"

"Yes! And now where shall I find another skin?"

---

[1] **How** [hau] **is it?** — Как же это?

[2] **A short time ago** [ə'gou] — Некоторое время тому назад

[3] **Once upon a time** — Давно, давно когда-то

[4] **one night** — однажды вечером

"There are so many other little donkeys!" said Pinocchio.

"Tell me, you, bad boy," said the man. "Does your story end here?"

"No," answered the puppet. "It does not! When you threw me into the water, a lot of fish began to eat me. Some ate my ears, others my neck. Some fish ate the skin of my legs and a little fish ate my tail. They ate up all the meat of the donkey's body. Then they tried to eat the wood. They could not do it because my wood is very hard. So they went away. And now you know all my story. You know why you pulled out of the water a puppet and not a donkey."

"I laugh at your story," cried out the man. "I only know that I bought you for one gold piece. I want to have my money back. Shall I tell you what I shall do? I shall sell you again for a gold piece."

"All right, sell me if you can!"

With these words Pinocchio jumped into the water and swam away.

He swam and swam. Suddenly he saw — do you know what he saw? He saw the great head of the Dog-fish! Only think how frightened Pinocchio was[1] when he saw his big open mouth. Pinocchio began to swim away from the Dog-fish. He swam with his arms, his chest, his legs and his feet. He swam more and more quickly. But nothing could help him! The Dog-fish swam more quickly than the puppet. He swam up to Pinocchio, opened his great mouth with great teeth and swallowed him.

---

[1] **Only think how frightened Pinocchio was** — Только представьте себе, как испугался Пиноккио

It was very dark round Pinocchio. He could not see anything. He listened, but he could not hear anything. Suddenly he saw a light far away. He began to walk. The light was brighter and brighter. He walked and walked — and at last he found... What do you think he found?

Read the next chapter, and you will know what Pinocchio found in the body of the Dog-fish.

### READ THIS CHAPTER AND YOU WILL KNOW EVERYTHING

Pinocchio walked and walked and suddenly he saw a little table with a lamp on it. A little old man was at the table. The old man was Geppetto, Pinocchio's father. Pinocchio was so happy that he wanted to laugh and he wanted to cry. He ran up to the table and kissed the old man.

"Oh, my dear Papa! I am with you at last! Now we shall always be together, always!"

"Oh, are you really my dear Pinocchio?" said the little old man.

"Yes, yes, I am Pinocchio, really Pinocchio! And you are not angry with me. Oh, my dear Papa, how good you are!"

Then Pinocchio began to tell him his story. And Geppetto said:

"I saw you too when I was in the sea. But I could not come back. The big Dog-fish swallowed me. It was two years ago."

"But how did you live here all this time?" asked Pinocchio. "What did you eat here, where did you get the lamp?"

"I shall tell you everything," answered Geppetto. "On the day when the Dog-fish swallowed me, he swallowed a big ship, too. There were many things in it: meat and chicks, sugar and sweets. I was not hungry all this time."

"But, dear Papa," said Pinocchio, "now we must get out of here." [1]

"How?"

"We must go through the mouth of the Dog-fish, jump into the sea, and swim away."

"You talk well, my dear Pinocchio, but I can't swim."

"I am a good swimmer," said Pinocchio. "You can get on my back." [2]

They walked for some time. Then they came to the mouth of the Dog-fish. It was open, because the Dog-fish was asleep, and he always slept with his mouth open. "This is a good moment to run away," said Geppetto. They began to walk down the great tongue of the Dog-fish. Soon they came to the end of it and the puppet said to his father:

"Get on my back and put your arms round my neck." [3]

Pinocchio with his father on his back jumped into the water and began to swim. He swam and swam and at last they were on the shore.

### PINOCCHIO BECOMES A BOY AT LAST

Well, my dear little readers, this story is coming to an end. [4] You must only know that Pinocchio became a very good puppet. He began to make little baskets and sell them to the people: he wanted to buy a new coat for his father.

Once he met the Snail on the road. The Snail lived with the Fairy. He was very glad to see her.

---

[1] **out of here** — отсюда

[2] **You can get on my back.** — Ты можешь влезть мне на спину.

[3] **put your arms round my neck.** — обними меня за шею

[4] **this story is coming to an end.** — рассказ подходит к концу.

"Tell me quickly, my beautiful little Snail," said Pinocchio. "Where is my Mamma, where is my good Fairy? Is she far from here? Can I go to see her?"

"My dear Pinocchio, the poor Fairy is ill."

"Is she at the hospital?"

"Yes, she is at the hospital! And she has no money to buy a piece of bread."

"Is that so?" [1] cried out Pinocchio. "Oh, poor Fairy! Poor Fairy! I have only one gold piece. Here it is. Take it, Snail, and carry it at once to my good Fairy!"

The Snail took the gold piece and ran with it as quickly as she could. [2]

That night when Pinocchio was asleep he saw the Fairy. She kissed him and said:

"Very good, Pinocchio! You are a good boy, and I shall give you a present. You will know tomorrow what that present is. Good night, dear boy! Try to be good and you will be happy!"

At that moment Pinocchio opened his eyes. It was morning. He got up, and he was not a wooden puppet any more, but a boy like all other boys. He jumped out of his bed and found a new shirt, new trousers, a new cap and new shoes ready for him. When he dressed, he put his hands in his pockets. He pulled out of his pocket a little purse. On the purse there were the words: "The Fairy with the Blue Hair gives back the money to her dear Pinocchio. She thanks him very much." He opened the purse and found there — one gold piece? No, children, he found a hundred gold pieces there.

---

[1] **Is that so?** — Это правда?

[2] **as quickly as she could** — так быстро, как она могла

Then he looked in the mirror. And what did he see? He did not see a wooden puppet. He saw a boy with black hair, blue eyes and a nice mouth.

How happy Geppetto was when he saw him!

"Father, where is the old wooden puppet?" asked Pinocchio.

"Here it is," answered Geppetto and looked at a big puppet which was in a chair. Pinocchio looked at it for some time and then said:

"How bad I was when I was a puppet, and how glad I am to be a boy!"

# СЛОВАРЬ

## A

**ABC** ['eɪ'bi:'si:] *n* алфавит
**about** [ə'baut] *prp* о, об, относительно; около, приблизительно; по; *adv* вокруг, кругом
**acrobat** ['ækrəbæt] *n* акробат
**afraid** [ə'freɪd] *a:* **be afraid (of...)** бояться
**adventure** [əd'ventʃə] *n* приключение
**after** ['ɑ:ftə] *prp* после, по, за, позади
**afternoon** ['ɑ:ftə'nu:n] *n* время после полудня
**'good 'after'noon** добрый день, здравствуйте
**again** [ə'geɪn] *adv* опять, снова
**ago** [ə'gou] *adv* тому назад
**air** [ɛə] *n* воздух
**alive** [ə'laɪv] *a* живой
**all** [ɔ:l] *pron* весь, вся, всё, все; всякий, всемозможный
**all right** ['ɔ:l 'raɪt] хорошо
**along** [ə'lɔŋ] *prp* вдоль, по; *adv* вперёд
**always** ['ɔ:lwɪz] *adv* всегда
**and** [ænd, ənd] *conj* и, а
**angrily** ['æŋgrɪlɪ] *adv* сердито
**angry** ['æŋgrɪ] *a* сердитый, разгневанный, раздражённый
**be angry (with...)** сердиться (на...)
**animal** ['ænɪməl] *n* животное
**another** [ə'nʌðə] *pron* другой; ещё один
**answer** ['ɑ:nsə] *v* отвечать
**any** ['enɪ] *pron* какой-нибудь, сколько-нибудь *(в вопросительном и отрицательном предложении)*
**anybody** ['enɪbɔdɪ] *pron* кто-нибудь
**anything** ['enɪθɪŋ] *pron* что-нибудь
**not... anything** ничего
**apple** [æpl] *n* яблоко
**arithmetic** [ə'rɪθmətɪk] *n* арифметика
**arm** [ɑ:m] *n* рука *(от кисти до плеча)*
**as** [æz, əz] *conj* как, так как, так же ... как
**ask** [ɑ:sk] *v* спрашивать, спросить, просить, попросить
**asleep** [ə'sli:p] *a:* **be a'sleep** спать
**'fall a'sleep** заснуть
**at** [æt, ət] *prp* в, у, при, на, за
**ate** [et] *см.* **eat**
**autumn** ['ɔ:təm] *n* осень

**away** [ə'weɪ] *adv* прочь, вон *(выражает расстояние и удаление)*

**axe** [æks] *n* топор

## B

**back**[1] [bæk] *n* спина

**back**[2] [bæk] *adv* обратно, назад

**be 'back**
**'come 'back**
**'go 'back** } вернуться, возвращаться

**bad** [bæd] *a* плохой, дурной

**ball** [bɔ:l] *n* мяч; шар

**basket** ['bɑ:skɪt] *n* корзинка, корзина

**be** [bi:] **(was, were)** *v* быть, существовать, находиться; являться, представлять собой
**be a'fraid (of...)** бояться
**be 'angry** сердиться
**be a'sleep** спать
**be 'back** вернуться
**be 'dead** умереть
**be 'frightened** испугаться
**be over** кончаться
**be 'sorry** жалеть
**be 'tired** уставать, устать

**beard** [bɪəd] *n* борода

**beautiful** ['bju:tɪful] *a* красивый, прекрасный

**became** [bɪ'keɪm] *см.* **become**

**because** [bɪ'kɔz] *conj* потому что, так как

**become** [bɪ'kʌm] **(became)** *v* становиться, делаться, сделаться

**bed** [bed] *n* кровать, постель

**before** [bɪ'fɔ:] *prp* перед, до; *adv* раньше, прежде

**beg** *v* просить, попрошайничать, нищенствовать

**began** [bɪ'gæn] *см.* **begin**

**begin** [bɪ'gɪn] **(began)** *v* начинать(ся)

**behind** [bɪ'haɪnd] *adv, prp* сзади, позади

**best** [best] *a* лучший; *adv* лучше всего

**better** ['betə] *a* лучший, лучше; *adv* лучше, больше
**be 'better** чувствовать себя лучше, выздоравливать

**between** [bɪ'twi:n] *prp* между *(двумя лицами или предметами)*

**big** [bɪg] *a* большой, крупный

**bird** [bə:d] *n* птица, птичка

**bit** [bɪt] *см.* **bite**

**bite** [baɪt] **(bit)** *v* кусаться, укусить; *n* укус
**'bite 'off** откусить

**black** [blæk] *a* чёрный

**blind** [blaɪnd] *a* слепой

**blue** [blu:] *a* голубой, синий

**boat** [bout] *n* лодка

**body** ['bɔdɪ] *n* тело, туловище

**bone** [boun] *n* кость

**booby** ['bu:bɪ] *n* дурак

**bought** [bɔ:t] *см.* **buy**

**boy** [bɔɪ] *n* мальчик

**bray** [breɪ] *v* реветь *(об осле)*

**bread** [bred] *n* хлеб

**break** [breɪk] **(broke)** *v* ломать

**breakfast** ['brekfəst] *n* завтрак

**bright** [braɪt] *a* блестящий, яркий

**brightly** ['braɪtlɪ] *adv* ярко

**bring** [brɪŋ] **(brought)** *v* приносить, принести; приводить, привести; привозить; вводить

**broke** [brouk] *см.* **break**

**brother** ['brʌðə] *n* брат

**brought** [brɔ:t] *см.* **bring**

**burn** [bə:n] **(burnt)** *v* (с)гореть, жечь, сжигать
**'burn a'way** сгореть, сгорать
**burnt** [bə:nt] *см.* **burn**
**but** [bʌt, bət] *conj* но, а, однако, тем не менее
**buy** [bai] **(bought)** *v* покупать
**by** [bai] *prp* у, при, около, по, к

## C

**cake** [keik] *n* пирожное
**call** [kɔ:l] *v* называть
**came** [keim] *см.* **come**
**can** [kæn, kən] **(could)** *v* могу, можешь, может, можем, можете, могут
**candlewick** ['kændlwik] *n* фитиль свечки, фитилёк
**cannot** ['kænɔt] *v* не могу, не можешь (и т. д.)
**can't** [kɑ:nt] = **cannot**
**cap** [kæp] *n* шапка, шапочка
**carried** ['kærid] *см.* **carry**
**carry** ['kæri] **(carried)** *v* нести, носить; везти, перевозить
**catch** [kætʃ] **(caught)** *v* поймать, схватить
**cat** [kæt] *n* кошка
**caught** [kɔ:t] *см.* **catch**
**cave** [keiv] *n* пещера
**chair** [tʃɛə] *n* стул
**chapter** ['tʃæptə] *n* глава *(в книге)*
**chest** [tʃest] *n* грудная клетка, грудь
**chick** [tʃik] *n* цыплёнок
**child** [tʃaild] (*мн. число* **children**) *n* ребёнок, дитя
**children** ['tʃildrən] (*мн. число* от **child**) *n pl* дети
**circus** ['sə:kəs] *n* цирк
**clean** [kli:n] *a* чистый
**clothes** [klouðz] *n pl* платье, одежда
**coat** [kout] *n* пальто
**cold** [kould] *a* холодный; *n* холод
**he is 'cold** ему холодно
**come** [kʌm] **(came)** *v* приходить, прибывать, приезжать
**'come 'back** возвращаться, вернуться
**'come 'down** спуститься, спускаться
**'come 'in** входить
**'come 'up (to...)** подходить (к...)
**corner** ['kɔ:nə] *n* угол
**could** [kud] *см.* **can**
**count** [kaunt] *v* считать
**country** ['kʌntri] *n* страна
**craw-fish** ['krɔ:fiʃ] *n* речной рак
**cried** [kraid] *см.* **cry**
**cry** [krai] **(cried)** *v* кричать; плакать; *n* крик
**'cry 'out** (вс)крикнуть, воскликнуть
**cup** [kʌp] *n* чашка
**cut** [kʌt] **(cut)** *v* резать, вырезывать
**'cut 'off** отрезать, обрезать
**'cut 'out** вырезать, вырезывать

## D

**dance** [dɑ:ns] *v* танцевать; *n* танец
**dark** [dɑ:k] *a* тёмный
**day** [dei] *n* день
**'good 'day** добрый день, здравствуй(те)
**dead** [ded] *a* мёртвый
**be 'dead** умереть
**dear** [diə] *a* дорогой, милый
**December** [di'sembə] *n* декабрь
**did** [did] *см.* **do**

**dinner** ['dɪnə] *n* обед
**director** [dɪ'rektə] *n* директор
**do** [du:] **(did)** *v* делать, выполнять
**doctor** ['dɔktə] *n* доктор
**dog** [dɔg] *n* собака
**dog-fish** ['dɔgfɪʃ] *n* акула
**donkey** ['dɔŋkɪ] *n* осёл
**door** [dɔ:] *n* дверь
**down** [daun] *adv* вниз(у)
**drank** [dræŋk] *см.* **drink**
**drink** [drɪŋk] **(drank)** *v* пить; *n* питьё
**drink up** *v* выпить
**dress** [dres] *v* одеваться; *n* платье
**drum** [drʌm] *n* барабан
**'play the 'drum** играть на барабане
**dry** [draɪ] *v* сушить; *a* сухой

## E

**each other** ['i:tʃ 'ʌðə] *pron* друг друга, друг другу
**ear** [ɪə] *n* ухо
**early** ['ə:lɪ] *adv* рано; *a* ранний
**earth** [ə:θ] *n* земля
**eat** [i:t] **(ate)** *v* есть, кушать
**'eat 'up** съесть, съедать
**end** [end] *n* конец; *v* кончаться
**evening** ['i:vnɪŋ] *n* вечер
**every** ['evrɪ] *pron* каждый
**everybody** ['evrɪbɔdɪ] *pron* каждый, всякий, все
**everything** ['evrɪθɪŋ] *pron* всё
**eye** [aɪ] *n* глаз

## F

**face** [feɪs] *n* лицо
**fact** [fækt] *n* факт
**fairy** ['feərɪ] *a* волшебный; *n* волшебница, фея
**fairy-tale** ['feərɪteɪl] *n* сказка
**fall** [fɔ:l] **(fell)** *v* падать
**'fall a'sleep** заснуть, уснуть
**'fall 'down** упасть
**'fall 'ill** заболеть, захворать
**'fall 'out (of...)** выпасть (из...)
**far** [fɑ:] *a* далёкий, дальний; *adv* далеко
**'far a'way** вдали, далеко
**farm** [fɑ:m] *n* ферма
**farmer** ['fɑ:mə] *n* фермер
**fast** [fɑ:st] *adv* быстро, скоро
**father** ['fɑ:ðə] *n* отец
**feel** [fi:l] **(felt)** *v* чувствовать (себя)
**feet** [fi:t] (*мн. число от* **foot**) *n pl* ноги
**fell** [fel] *см.* **fall**
**felt** [felt] *см* **feel**
**few** [fju:] *pron* мало
**a 'few** несколько, немного
**field** [fi:ld] *n* поле
**fight** [faɪt] *v* драться, бороться
**figure** ['fɪgə] *n* фигура
**find** [faɪnd] **(found)** *v* находить, найти
**fire** ['faɪə] *n* огонь; камин
**fireplace** ['faɪəpleɪs] *n* очаг, камин
**first** [fə:st] *num* первый; *adv* сначала, сперва
**'at 'first** сначала
**fish** [fɪʃ] *n* рыба, рыбы
**fisherman** ['fɪʃəmən] *n* рыбак
**five** [faɪv] *num* пять
**floor** [flɔ:] *n* пол
**food** [fu:d] *n* пища
**foot** [fut] (*мн. ч.* **feet**) *n* нога (*ступня*)
**for** [fɔ:, fɔ, fə] *prp* для, ради, за, на; в течение, в продолжение

**forget** [fə'get] **(forgot)** *v* забы(ва)ть
**forgot** [fə'gɔt] *см.* **forget**
**forty** ['fɔ:tɪ] *num* сорок
**found** [faund] *см.* **find**
**four** [fɔ:] *num* четыре
**fourteen** ['fɔ:'ti:n] *num* четырнадцать
**fox** [fɔks] *n* лиса
**friend** [frend] *n* друг, подруга
**frightened** ['fraɪtənd] *a:* **be 'frightened** бояться, (ис)пугаться
**from** [frɔm, frəm] *prp* от, из, с
**front** [frʌnt] *n* передняя сторона чего-либо
**in 'front of...** перед кем-либо (*или* чем-либо)
**frying pan** ['fraɪŋpæn] *n* сковорода

## G

**game** [geɪm] *n* игра
**'play 'games** играть в игры
**garden** [ga:dn] *n* сад
**gave** [geɪv] *см.* **give**
**gay** [geɪ] *a* весёлый
**gentleman** ['dʒentlmən] *n* джентльмен
**get** [get] **(got)** *v* получать, доставать; становиться; делаться; добираться
**'get 'in (into...)** попадать в..., забраться в...
**'get 'up** вста(ва)ть
**'get 'out (of...)** уходить, уйти (из...)
**'get 'out** убирайся!
**girl** [gə:l] *n* девочка, девушка
**give** [gɪv] **(gave)** *v* давать, дать
**'give 'back** отда(ва)ть
**glad** [glæd] *a:* **be 'glad** радоваться
**go** [gou] **(went)** *v* идти, ходить, пойти; ехать, уходить, уезжать; отправляться
**'go a'way** уйти уходить
**'go 'in (into...)** войти, входить (в...)
**'go 'out (of...)** выйти, выходить (из...)
**'go to 'bed** / **'go to 'sleep** } ложиться спать
**'go to 'see 'somebody** пойти к кому-либо, навестить кого-либо
**gold** [gould] *n* золото; *a* золотой
**good** [gud] *a* добрый; хороший
**good-bye** ['gud'baɪ] *int* до свидания
**'say 'good-'bye** проститься, прощаться
**got** [gɔt] *см.* **get**
**grass** [grɑ:s] *n* трава
**great** [greɪt] *a* большой, великий
**green** [gri:n] *a* зелёный
**grew** [gru:] *см.* **grow**
**ground** [graund] *n* земля
**grow** [grou] **(grew)** *v* (с)делаться, становиться; расти

## H

**had** [hæd, həd] *см.* **have**
**hair** [heə] *n* волосы
**hand** [hænd] *n* рука *(кисть руки)*
**hang**[1] [hæŋ] **(up)** *v* повесить (кого-либо)
**hang**[2] [hæŋ] **(hung)** *v* висеть; повесить (что-либо)
**happy** ['hæpɪ] *a* счастливый, довольный
**hard** [hɑ:d] *adv* упорно, сильно, тяжело, усердно; *a* жёсткий, твёрдый, трудный, тяжёлый

**have** [hæv] **(had)** *v* иметь
**he** [hi:, hı] *pron* он
**head** [hed] *n* голова
**hear** [hıə] **(heard)** *v* слышать, услышать
**heard** [hə:d] *см.* **hear**
**heavy** ['hevı] *a* тяжёлый *(о весе)*
**held** [held] *см.* **hold**
**help** [help] *v* помогать
**her** [hə:, hə] *pron* её, свой *(чей?)*; ей, её *(кого?)*
**here** [hıə] *adv* здесь, сюда; вот
**from here** отсюда
**hide** [haıd] **(hid)** *v* прятать(ся)
**hill** [hıl] *n* холм
**him** *pron* ему
**his** [hız] *pron* его, свой *(чей?)*
**hit** [hıt] **(hit)** *v* ударять
**hold** [hould] **(held)** *v* держать
**'hold 'out** протягивать
**hole** [houl] *n* ямка, дыра
**holidays** ['hɔlıdız] *n pl* каникулы
**home** [houm] *n* дом, жилище, очаг; *adv* домой
**homework** ['houmwə:k] *n* домашнее задание
**horse** [hɔ:s] *n* лошадь
**hospital** ['hɔspıtl] *n* больница
**hot** [hɔt] *a* горячий, жаркий
**hour** ['auə] *n* час
**house** [haus] *n* дом
**how** [hau] *adv* как, каким образом
**'how 'much** сколько
**hundred** ['hʌndrıd] *num* сто, сотня
**hung** [hʌŋ] *см.* **hang** [2]
**hungry** ['hʌŋgrı] *a* голодный
**be 'hungry** быть голодным, хотеть есть

## I

**I** [aı] *pron* я
**if** [ıf] *conj* если
**ill** [ıl] *a* больной
**be 'ill** хворать, болеть
**'fall 'ill** захворать, заболеть
**in** [ın] *prp* в (внутри)
**into** ['ıntu, 'ıntə] *prp* в (внутрь)
**island** ['aılənd] *n* остров
**it** [ıt] *pron* он, она, оно, его, ему, её, ей *(о неодушевлённых предметах и животных)*; это
**its** [ıts] *pron* его, её, свой *(о неодушевлённых предметах и о животных)*

## J

**January** ['dʒænjuərı] *n* январь
**jar** [dʒɑ:] *n* кувшин, банка
**jump** [dʒʌmp] *v* прыгать
**'jump 'down** спрыгнуть
**'jump 'into...** вскочить в...
**'jump 'out (of...)** выскочить (из...)
**'jump 'up** вскочить

## K

**kill** [kıl] *v* убить, убивать
**kind** [kaınd] *a* добрый, любезный
**king** [kıŋ] *n* король
**kiss** [kıs] *v* целовать
**kitchen** ['kıtʃın] *n* кухня
**kitten** [kıtn] *n* котёнок
**knew** [nju:] *см.* **know**
**knife** [naıf] *n* нож, ножик
**knock** [nɔk] **(at...)** *v* стучать (в...)
**know** [nou] **(knew)** *v* знать, узна(ва)ть

## L

**lame** [leɪm] *a* хромой

**lamp** [læmp] *n* лампа

**large** [lɑ:dʒ] *a* большой

**last** [lɑ:st] *a* последний, прошлый
**at 'last** наконец
**'last 'night** вчера вечером

**late** [leɪt] *a* поздний; *adv* поздно

**laziness** ['leɪzɪnɪs] *n* лень

**lazy** ['leɪzɪ] *a* ленивый

**learn** [lə:n] *v* учить(ся); учить что-либо; научиться чему-либо; узнавать (о чём-либо)

**left** [left] *a* левый
**to the 'left** налево

**leg** [leg] *n* нога; ножка

**lesson** [lesn] *n* урок
**'teach a 'lesson** проучить

**let** [let] *v*: **'let us 'go** пойдём(те)

**lie**[1] [laɪ] *n* ложь, неправда
**'tell a 'lie ('lies)** лгать, говорить неправду

**lie**[2] [laɪ] **(lay)** *v* лежать

**lay** [leɪ] *см.* **lie**[2]

**life** [laɪf] *n* жизнь

**light** [laɪt] *n* свет, огонь

**like**[1] [laɪk] *v* любить, нравиться

**like**[2] [laɪk] *prp* подобно, как; *a* похожий, подобный
**be 'like** / **'look 'like** } быть похожим, походить на ...

**listen (to...)** [lɪsn] *v* слушать, прислушиваться

**little** [lɪtl] *a* маленький; *pron* мало
**a 'little** немного

**live** [lɪv] *v* жить

**long** [lɔŋ] *a* длинный, долгий; *adv* долго
**'long 'live...** да здравствует

**look** [luk] *v* смотреть, глядеть; казаться, выглядеть
**'look a'bout** осматриваться, осмотреться
**'look at...** смотреть на...
**'look 'back** оглянуться
**'look for...** искать
**'look like...** быть похожим, походить на...
**'look 'out (of...)** выглядывать (из...)
**'look 'up** взглянуть, поднять голову

**lose** [lu:z] **(lost)** *v* (по)терять

**lost** [lɔst] *см.* **lose**

**lot** *n*: **a lot of...** много

## M

**made** [meɪd] *см.* **make**

**make** [meɪk] **(made)** *v* делать, сделать

**mamma** [mə'mɑ:] *n* мама

**man** [mæn] *n* человек, мужчина

**many** ['menɪ] *pron* много, многие

**mask** [mɑ:sk] *n* маска

**master** ['mɑ:stə] *n* хозяин, господин

**matter** ['mætə] *n* дело, вопрос
**'what is the 'matter?** в чём дело?; что случилось?

**may** [meɪ] *v* могу, можешь, может, можем, можете, могут
**may I...?** можно (мне) ...?

**me** [mi:] *pron* мне, меня

**meat** [mi:t] *n* мясо

**medicine** ['medsɪn] *n* лекарство
**'take 'medicine** принимать лекарство
**meet** [mi:t] **(met)** *v* встречать, встретить
**met** [met] *см.* **meet**
**middle** [mɪdl] *n* середина
**in the 'middle** посредине
**milk** [mɪlk] *n* молоко
**minute** ['mɪnɪt] *n* минута, мгновение, момент
**mirror** ['mɪrə] *n* зеркало
**moment** ['moumənt] *n* миг, мгновение, момент, минута
**at 'that 'moment** в это время (в этот момент)
**money** ['mʌnɪ] *n* деньги
**monkey** ['mʌŋkɪ] *n* обезьяна
**month** [mʌnθ] *n* месяц
**more** [mɔ:] (*сравнит. степень от* **much, many**) *pron* больше, более; *adv* ещё
**not ... any (no) more** больше, не ...
**morning** ['mɔ:nɪŋ] *n* утро
**to'morrow morning** завтра утром
**mouth** [mauθ] *n* рот
**much** [mʌtʃ] *pron* много
**music** ['mju:zɪk] *n* музыка
**must** [mʌst, məst] *v* должен, должна, должно, должны
**my** [maɪ] *pron* мой, моя, моё, мои

## N

**name** [neɪm] *n* имя, название
**near** [nɪə] *prp* около, близко к ...; *a* близкий
**nearest** ['nɪərɪst] *a* ближайший
**neck** [nek] *n* шея
**net** [net] *n* сеть
**never** ['nevə] *adv* никогда (не ...)
**new** [nju:] *a* новый
**next** [nekst] *a* следующий, ближайший
**nice** [naɪs] *a* хороший, красивый, приятный
**night** [naɪt] *n* ночь, вечер
**at 'night** ночью
**'good 'night** доброй ночи
**no**[1] [nou] *adv* нет
**no**[2] *pron* никакой
**nobody** ['noubədɪ] *pron* никто, никого (не ...)
**noise** [nɔɪz] *n* шум
**nose** [nouz] *n* нос
**not** [nɔt] не
**note-book** ['noutbuk] *n* тетрадь
**nothing** ['nʌθɪŋ] *pron* ничто, ничего (не ...)
**now** [nau] *adv* теперь, сейчас
**nut** [nʌt] *n* орех

## O

**ocean** ['ouʃn] *n* океан
**of** [ɔv, əv] *prp* с, из, от, о(б); *соответствует функции русского родительного падежа*
**off** [ɔf] *prp* с, от
**often** [ɔfn] *adv* часто
**oh** [ou] *int* ol, ox! *(восклицание)*
**old** [ould] *a* старый
**'old 'man** старик
**'old 'woman** старуха
**on** [ɔn] *prp* на, в, о
**once** [wʌns] *adv* однажды, один раз; когда-то
**'once u'pon a 'time** жил-был когда-то *(начало сказок)*
**at 'once** немедленно, сразу, сейчас же

**one** [wʌn] *num* один
**only** ['ounlɪ] *adv* только
**open** [oupn] *v* откры(ва)ть(ся); *a* открытый
**or** [ɔ:, ɔ] *conj* или
**other** ['ʌðə] *pron* другой
**our** ['auə] *pron* наш, наша, наше, наши
**out (of...)** ['aut əv] *prp* из
**over**[1] ['ouvə] *prp* над, сверх
**over**[2] *adv*: **be over** кончаться, проходить

## P

**page** [peɪdʒ] *n* страница
**papa** [pə'pɑ:] *n* папа, папочка
**paper** ['peɪpə] *n* бумага
**parrot** ['pærət] *n* попугай
**pass** [pɑ:s] *v* пройти, проходить
**paw** [pɔ:] *n* лапа
**people** [pi:pl] *n* люди, народ
**piece** [pi:s] *n* кусок; монета
**placard** ['plækɑ:d] *n* афиша
**plate** [pleɪt] *n* тарелка
**play** [pleɪ] *n* представление, пьеса; *v* играть
**'play the 'drum** играть на барабане
**'play 'games** играть в игры
**playground** ['pleɪgraund] *n* площадка для игр
**playmate** ['pleɪmeɪt] *n* товарищ (по играм)
**please** [pli:z] *part* пожалуйста
**pocket** ['pɔkɪt] *n* карман
**poor** [puə] *a* бедный
**present** ['prezənt] *n* подарок
**pull** [pul] *v* тянуть, тащить
**'pull 'out** вытащить
**puppet** ['pʌpɪt] *n* кукла
**puppy** ['pʌpɪ] *n* щенок
**purse** [pə:s] *n* кошелёк
**push** [puʃ] *v* толкать
**put** [put] **(put)** *v* класть, положить, ставить, поставить
**'put a'side** откладывать, отложить
**'put 'on** надеть, надевать

## Q

**quick** [kwɪk] *a* быстрый
**be 'quick!** скорей; живей!
**quickly** ['kwɪklɪ] *adv* быстро, скоро

## R

**rain** [reɪn] *v* проливаться дождём
**it be'gan to 'rain** начался дождь
**ran** [ræn] *см.* run
**read**[1] [ri:d] **(read)** *v* читать
**read**[2] [red] *см.* **read**
**reader** ['ri:də] *n* читатель
**ready** ['redɪ] *a* готовый
**real** [rɪəl] *a* настоящий
**really** ['rɪəlɪ] *adv* действительно, в самом деле
**red** [red] *a* красный
**rest** [rest] *v* отдыхать, отдохнуть
**right** [raɪt] *a*: **all right!** хорошо!
**road** [roud] *n* дорога
**rob** [rɔb] *v* красть, грабить
**robber** ['rɔbə] *n* разбойник
**room** [rum] *n* комната
**rope** [roup] *n* верёвка
**round**[1] [raund] *a* круглый
**round**[2] [raund] *prp* кругом, вокруг
**run** [rʌn] **(ran)** *v* бежать, бегать
**'run a'bout...** бегать по...

**'run 'after ...** бежать за ...,
**'run a'way** убегать
**'run 'out (of ...)** выбегать, выбежать (из ...)
**'run 'up (to ...)** подбегать (к ...)

## S

**said** [sed] *см.* **say**
**salt** [sɔ:lt] *n* соль
**(the) same** *pron* тот (же) самый
**sang** [sæŋ] *см.* **sing**
**sat** [sæt] *см.* **sit**
**save** [seɪv] *v* спасать, спасти
**saw** [sɔ:] *см.* **see**
**say** [seɪ] **(said)** *v* сказать, говорить
**school** [sku:l] *n* школа
**school-book** ['sku:lbuk] *n* учебник, букварь
**schoolboy** ['sku:lbɔɪ] *n* школьник
**schoolmate** ['sku:lmeɪt] *n* товарищ (по школе), соученик
**sea** [si:] *n* море
**sea-side** ['si:saɪd] *n* морской берег
**second** ['sekənd] *num* второй
**see** [si:] **(saw)** *v* видеть
**selfish** ['selfɪʃ] *a* эгоистичный
**sell** [sel] **(sold)** *v* прода(ва)ть
**send** [send] **(sent)** *v* пос(ы)лать
**sent** *см.* **send**
**seven** [sevn] *num* семь
**seventeen** ['sevn'ti:n] *num* семнадцать
**shall** [ʃæl, ʃəl] *v вспомогательный глагол для будущего времени*
**she** [ʃi:] *pron* она
**shine** [ʃaɪn] **(shone)** *v* светить, сиять, блестеть
**ship** [ʃɪp] *n* корабль
**shirt** [ʃə:t] *n* рубаха, рубашка
**shoe** [ʃu:] *n* ботинок, башмак
**shone** [ʃɔn] *см.* **shine**
**shore** [ʃɔ:] *n* берег (моря)
**short** [ʃɔ:t] *a* короткий
**show** [ʃou] *v* показ(ыв)ать
**showman** ['ʃoumən] *n* балаганщик
**shut** [ʃʌt] **(shut)** *v* закрывать(ся), затворять(ся), запирать(ся); *a* закрытый
**side** [saɪd] *n* сторона
**silly** ['sɪlɪ] *a* глупый
**sing** [sɪŋ] **(sang)** *v* петь
**sir** [sə:] *n* сэр, сударь *(как обращение)*
**sister** ['sɪstə] *n* сестра
**sit** [sɪt] **(sat)** *v* сидеть, сесть, садиться
**'sit 'down** садиться, сесть
**six** [sɪks] *num* шесть
**skin** [skɪn] *n* кожа; шкура
**sky** [skaɪ] *n* небо
**sleep** [sli:p] **(slept)** *v* спать; *n* сон
**slept** [slept] *см.* **sleep**
**small** [smɔ:l] *a* небольшой, маленький
**snail** [sneɪl] *n* улитка
**snow** [snou] *n* снег; *v* снежить
**it is snowing** идёт снег
**so** [sou] *adv* так, таким образом, поэтому
**so ... that** так ..., что
**sold** [sould] *см.* **sell**
**soldier** ['souldʒə] *n* солдат
**some** [sʌm, səm] *pron* некоторый, какой-то, какой-нибудь; некоторое количество; несколько, некоторые

**somebody** ['sʌmbɔdɪ] *pron* кто-то; кто-нибудь
**something** ['sʌmθɪŋ] *pron* что-то, что-нибудь
**song** [sɔŋ] *n* песня
**soon** [su:n] *adv* скоро, вскоре
**sorry** ['sɔrɪ] *a* огорчённый, сожалеющий
**I am 'sorry** виноват, простите
**be 'sorry (for...)** пожалеть, жалеть, огорчаться (за...)
**soup** [su:p] *n* суп
**speak** [spi:k] **(spoke)** *v* говорить, разговаривать
**stand** [stænd] **(stood)** *v* стоять
**'stand 'up** встать
**star** [stɑ:] *n* звезда
**start** [stɑ:t] *v* отправляться; начинать
**stay** [steɪ] *v* оста(ва)ться
**stone** [stoun] *n* камень
**stood** [stud] *см.* **stand**
**stop** [stɔp] *v* останавливать(ся), прекращать(ся)
**story** ['stɔ:rɪ] *n* история, рассказ
**street** [stri:t] *n* улица
**suddenly** ['sʌdnlɪ] *adv* внезапно, вдруг
**sugar** ['ʃugə] *n* сахар
**sun** [sʌn] *n* солнце
**swallow** ['swɔlou] *v* проглотить
**swam** [swæm] *см.* **swim**
**sweets** [swi:ts] *n pl* конфеты
**swim** [swɪm] **(swam)** *v* плавать
**'swim a'way** уплыть
**'swim 'up** подплыть
**swimmer** ['swɪmə] *n* пловец

## T

**table** [teɪbl] *n* стол
**tail** [teɪl] *n* хвост
**take** [teɪk] **(took)** *v* брать, взять
**'take 'off** снимать (одежду)
**'take 'out (of...)** вынуть (из...)
**'take to...** отвести
**tale** [teɪl] *n* рассказ
**'fairy-tale** сказка
**talk** [tɔ:k] *v* беседовать, говорить; *n* беседа, разговор
**have a 'talk** поговорить
**taught** [tɔ:t] *см.* **teach**
**teach** [ti:tʃ] **(taught)** *v* (на)учить (кого-либо), преподавать
**'teach a 'lesson** проучить
**teacher** ['ti:tʃə] *n* учитель
**teeth** [ti:θ] (*мн. число от* **tooth**) *n pl* зубы
**tell** [tel] **(told)** *v* говорить, рассказывать, сообщать
**'tell a 'lie ('lies)** лгать, говорить неправду
**than** [ðæn, ðən] *conj* чем *(при сравнительной степени)*
**thank** [θæŋk] *v* благодарить
**thank you (very much)** (большое) спасибо
**that**[1] [ðæt, ðət] *conj* что
**that**[2] [ðæt] (*мн. число* **those**) *pron* тот, та, то; который
**theatre** ['θɪətə] *n* театр
**their** [ðeə] *pron* их, свой *(чей?)*
**them** [ðem] *pron* их *(кого?)*, им
**then** [ðen] *adv* тогда, потом, затем
**there** [ðeə] *adv* там, туда, вот, вон
**these** [ði:z] *pron* (*мн. число от* **this**) эти
**they** [ðeɪ] *pron* они
**thin** [θɪn] *a* худой
**thing** [θɪŋ] *n* вещь, предмет, дело

**'poor 'thing** бедняжка
**think** [θiŋk] **(thought)** *v* думать
**third** [θə:d] *num* третий
**this** [ðis] (*мн. число* **these**) *pron* этот, эта, это
**those** [ðouz] *pron* (*мн. число от* **that**) те
**thought** [θɔ:t] *см.* **think**
**three** [θri:] *num* три
**threw** [θru:] *см.* **throw**
**through** [θru:] *prp* через, сквозь
**throw** [θrou] **(threw)** *v* бросать, кидать, швырять
**ticket** ['tikit] *n* билет
**tie** [tai] **(tied)** *v* обвязать, завязать
**time** [taim] *n* время; раз
**it is time...** пора
**tired** ['taiəd] *a*: **be ('get) 'tired** уставать, устать
**to** [tə, tu] *prp* к, до, в, на; *соответствует функции русского дательного падежа; частица инфинитива*
**today** [tə'dei] *adv* сегодня
**together** [tə'geðə] *adv* вместе
**told** [tould] *см.* **tell**
**tomorrow** [tə'mɔrou] *adv* завтра
**tongue** [tʌŋ] *n* язык
**too** [tu:] *adv* также, тоже, слишком, очень
**took** [tuk] *см.* **take**
**tooth** [tu:θ] (*мн. число* **teeth**) *n* зуб
**town** [taun] *n* город
**trap** [træp] *n* ловушка
**tree** [tri:] *n* дерево
**tried** [traid] *см.* **try**
**trousers** ['trauzəz] *n* брюки
**true** [tru:] *a* правильный, истинный, настоящий
**try** [trai] **(tried)** *v* стараться, пытаться, пробовать
**twenty** ['twenti] *num* двадцать
**two** [tu:] *num* два, две

## U

**under** ['ʌndə] *adv* под
**understood** [ˌʌndə'stud] *см.* **understood)** *v* понимать, понять
**understood** [ˌʌndə'stud] *см.* **understand**
**up** [ʌp] *adv* вверх(у), наверх(у)
**'up and 'down** взад и вперёд; вверх и вниз
**upon** [ə'pɔn] **(=on)** *prp* на
**us** [ʌs] *pron* нас, нам

## V

**van** [væn] *n* тележка
**very** ['veri] *adv* очень
**voice** [vɔis] *n* голос

## W

**wait (for...)** [weit] *v* ждать, ожидать
**walk** ['wɔ:k] *v* идти, ходить (пешком)
**'walk a'bout...** ходить по...
**want** [wɔnt] *v* хотеть
**warm** [wɔ:m] **a** тёплый
**was** [wɔz, wəz] *см.* **be**
**watch-dog** ['wɔtʃdɔg] *n* сторожевая собака
**water** ['wɔ:tə] *n* вода
**weather** ['weðə] *n* погода
**we** [wi:] *pron* мы
**week** [wi:k] *n* неделя
**well**[1] [wel] *adv* хорошо; *a* здоровый

**be 'well** быть здоровым, чувствовать себя хорошо
**well**[2] [wel] *int* ну, итак
**went** [went] *см.* **go**
**were** [wə:] *см.* **be**
**wet** [wet] *a* мокрый
**be 'wet** промокнуть
**what** [wɔt] *pron* что; какой
**'what 'for** для чего
**when** [wen] *adv, conj* когда; в то время как
**where** [wɛə] *adv, conj* где, куда
**which** [wɪtʃ] *pron* который, какой
**whip** [wɪp] *v* бить кнутом (хлыстом)
**will** [wɪl] *вспомогательный глагол для будущего времени*
**white** [waɪt] *a* белый
**who** [hu:] *pron* кто; который
**why** [waɪ] *adv* почему, зачем
**wind** [wɪnd] *n* ветер
**window** ['wɪndou] *n* окно
**winter** ['wɪntə] *n* зима
**with** [wɪð] *prp* с
**without** [wɪ'ðaut] *prp* без
**wolf** [wulf] *n* волк
**woman** ['wumən] *n* женщина
**'old 'woman** старуха
**wood** [wud] *n* дрова; дерево (материал)
**wooden** [wudn] *a* деревянный
**word** [wə:d] *n* слово
**work** [wə:k] *v* работать; *n* работа
**write** [raɪt] **(wrote)** *v* писать
**wrote** [rout] *см.* **write**

## Y

**yard** [jɑ:d] *n* двор
**year** [jɪə, jə:] *n* год
**yes** [jes] *adv* да
**yesterday** ['jestədɪ] *adv* вчера
**you** [ju:] *pron* вы, ты; вас, тебя; вам, тебе
**your** [jɔ:] *pron* ваш, ваша, ваше, ваши

***К. КОЛЛОДИ***
*ПРИКЛЮЧЕНИЯ ПИНОККИО*

Редактор *М. С. Паевич*
Художественный редактор *И. Л. Волкова*
Технический редактор *О. Н. Виноградова*
Корректор *К. П. Лосева*

Сдано в набор 19/VIII 1965 г. Подписано к печати 5/V 1966 г. 84×108¹/₃₂. Печ. л. 2,25 (3,80). Уч.-изд. л. 3,49. Тираж 225 тыс. экз (пл. 1966 г. № 468).
Заказ 31.

Издательство „Просвещение" Комитета по печати при Совете Министров РСФСР. Москва, 3-й проезд Марьиной рощи, 41.

Ленинградская типография № 2 имени Евгении Соколовой Главполиграфпрома Комитета по печати при Совете Министров СССР Измайловский проспект, 29.

**Цена 9 коп.**